

CAPÍTULO I

1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes

En el documento Proyecto Educativo Institucional (2010) del Instituto Tecnológico “17 de Julio” establece que:

“En 1974, en la ciudad de Ibarra el Profesor Ramiro Guzmán Rueda, con la ayuda eficaz del Coronel Emilio Suárez Rueda, Coordinador del Ministerio de Educación y Cultura, consiguió el decreto de creación del Colegio Técnico Nacional “17 de Julio”, ante el gobierno militar de aquella época, cuyo Ministro de Educación era el Coronel de Estado Mayor, Guillermo Durán Arcentales.

El Decreto de creación salió con el N° 978 del 25 de Septiembre de 1974, firmado por el General Guillermo Rodríguez Lara – Presidente del Gobierno Militar. La modalidad fue la de Técnico Industrial, en las especializaciones de: Mecánica Automotriz, Mecánica Industrial y Electricidad.

Finalmente mediante decreto ministerial No.4771, con fecha 06 de agosto de 1996, se transforma en Instituto Técnico Superior y mediante decreto No. 206 de fecha 14 de Junio del 2004, viene funcionando hasta la actualidad como Instituto Tecnológico” pg.11.

El plantel se encuentra ubicado en la Provincia de Imbabura, Cantón Ibarra, Parroquia El Sagrario, ubicado entre las calles José Nicolás Hidalgo y Alfredo Gómez Jaime, estudian en este plantel aproximadamente 1200 estudiantes desde el Octavo año hasta el Décimo de Básica, Bachillerato y Nivel Superior.

El Instituto Tecnológico “17 de Julio” en toda su trayectoria educativa ha venido liderando en la Educación Técnica y Tecnológica a nivel regional, como respuesta urgente a las necesidades del país ya que la juventud de escasos recursos económicos opta por carreras cortas o intermedias, por lo que la oferta educativa ha sido graduar bachilleres que pueden insertarse al mundo del trabajo, sea como trabajadores técnicos o como administradores de sus propios talleres o empresas, mejorando así su situación económica y por ende social, de aquí parte la necesidad de formar técnicos competentes y uno de los aspectos básicos que debe incluirse en su formación es el manejo del Inglés Técnico.

1.2. Planteamiento del Problema

Si se considera que el desafío de la educación contemporánea es contribuir a desarrollar las competencias de los estudiantes para convivir en su comunidad local, se puede decir que es indispensable para ellos el conocimiento de varios idiomas y en especial del idioma Inglés, reconocido mayoritariamente como el lenguaje universal por excelencia.

En el Ecuador, al igual que en muchos países, el Inglés es el idioma que se enseña oficialmente en diversos establecimientos educativos, fiscales y privados. La primacía de la que goza este idioma se debe al beneficio práctico que se obtiene de su aprendizaje, al ser la lengua más difundida a escala mundial.

Los gobiernos Ecuatoriano y Británico firmaron en el año 1992 un convenio de cooperación técnica bilateral con el objetivo principal de mejorar

la calidad de la enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés en el país; para lo cual se inició la reforma curricular del área. Se establecieron 3 fases para el desarrollo del proyecto, la primera de enero de 1992 a octubre de 1998; la segunda de noviembre de 1998 a diciembre de 2003 y la tercera de enero de 2004 hasta marzo de 2006.

La programación de la asignatura de Inglés para los años Octavo, Noveno y Décimo de Educación Básica, el Año Común y los dos del Bachillerato Técnico, tiene un enfoque funcional-comunicativo, mediante el cual se pretende que el alumno desarrolle las competencias lingüísticas receptoras de escuchar y leer y las competencias productivas de hablar y escribir. La programación establecida por el RETEC (Proyecto de reforzamiento de la Educación Técnica) se centra en enseñar a los estudiantes a recibir y compartir información por medio de estas competencias como enfoque primario y en estrecha relación con aspectos de socialización, de desarrollo de valores y de sub-destrezas, las que son de utilidad en el proceso de estudio en forma general, pero existen muchas limitaciones de la programación de la asignatura de Inglés por especialidad que puede repercutir en los estudios universitarios y por ende generar poca competencia técnica laboral de los egresados a nivel nacional.

Mediante los Acuerdos Ministeriales N° 2511 de 12 de mayo de 1993, N° 6720 de diciembre de 1993 y Resolución N° 2271 de agosto de 1993, se establece e incrementa a nivel nacional la carga horaria de la materia de Inglés a cinco horas de clase semanales. Este cambio se introdujo en forma progresiva, empezando con el Octavo Año de Educación Básica en octubre de 1993 en el Régimen Sierra y Oriente y en mayo de 1994, en el Régimen Costa, y completando el cambio en el Primer Año de Bachillerato en octubre

de 1999 en el Régimen Sierra y Oriente y en mayo de 2000 en el Régimen Costa.

Igualmente mediante el Acuerdo Ministerial N° 2511 y Resolución N° 2543, la nueva serie de textos para los estudiantes Our World Through English, con sus respectivas guías didácticas para el profesor, producida por el Proyecto CRADLE en la División Nacional de Idiomas Extranjeros del Ministerio de Educación y Cultura, se constituye en el único material didáctico autorizado para la implementación del nuevo currículo. La implementación a nivel nacional se inició en octubre de 1993 en el Régimen Sierra y Oriente, y en mayo de 1994 en el Régimen Costa. El uso del material es obligatorio para los estudiantes y profesores de Inglés de los colegios fiscales y fiscomisionales del país.

De acuerdo a entrevistas realizadas a las autoridades del plantel, en el Instituto Tecnológico “17 de Julio” forman técnicos en Mecánica Automotriz, Mecánica Industrial y Electricidad, quienes tienen un alto grado de desconocimiento de vocabulario técnico en el idioma Inglés. Todos han sentido en algún momento poco dominio de las destrezas en Inglés técnico, cuando su utilización ha sido necesaria como parte de sus actividades de estudio o trabajo, pues sus conocimientos de Inglés no están a la par con sus conocimientos en las áreas de formación profesional.

Por entrevistas se conoce que el personal docente no cuenta con guías de Inglés técnico, que le permitan preparar las actividades de clase o para consulta. El componente necesario en una cátedra de Inglés técnico sólo puede ser suministrado por especialistas en tecnología que ayuden y orienten a los profesores de Inglés y avalen la validez del material

seleccionado. El problema radica en que el personal docente realiza sus planes y programas en forma unilateral, sin contar con el aporte de docentes que dictan módulos de las especialidades técnicas.

En los contenidos curriculares determinados por el RETEC casi no existen temas de Inglés técnico que debería darse a cada especialidad, es por eso que el personal docente responsable en el bachillerato de esta asignatura se concreta en dar Inglés general básico y no incluye el Inglés técnico; esto ha provocado monotonía, desinterés, falta de motivación de los estudiantes y lo que es más la aplicación de un sistema educativo tradicional.

Las casas editoras que exportan libros técnicos en Inglés hacia el Ecuador, presentan una diversidad de enfoques, criterios, métodos, corrientes y principios pedagógicos; sin embargo, no se puede seleccionar, por ejemplo, un curso de un módulo técnico para enseñar en el Instituto Tecnológico “17 de Julio” , porque docentes técnicos y estudiantes desconocen el significado de determinados términos, debiendo guardar o archivar material valioso.

Sin embargo fue factible elaborar una guía didáctica utilizando vocabulario Técnico en Inglés, para las tres especialidades que tiene el plantel, esto permitió que el personal docente cuente con un recurso base, y los estudiantes obtuvieron mejores aprendizajes, que a futuro ayudarán a reforzar sus competencias técnicas en el campo profesional.

1.3. Formulación del problema

¿Cómo influye la aplicación de una guía didáctica sobre vocabulario técnico en Inglés, para los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato del “Instituto Tecnológico 17 de Julio”?

1.4. Delimitación

1.4.1. Unidades de Observación

Dentro de las unidades de observación para la aplicación de esta investigación se consideró a tres docentes de Inglés y a todos los estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato, de las especialidades de: Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

1.4.2. Delimitación Espacial

El presente trabajo de investigación se realizó en el Instituto Tecnológico "17 de Julio" perteneciente a la Provincia de Imbabura del Cantón Ibarra, Parroquia El Sagrario.

1.4.3. Delimitación temporal

La investigación y aplicación del proyecto se desarrolló durante el año lectivo 2010-2011.

1.5. Objetivos

1.5.1. Objetivo General

- Identificar las estrategias metodológicas, para la enseñanza de vocabulario técnico en Inglés con los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato del “Instituto Tecnológico 17 de Julio”.

1.5.2. Objetivos específicos

- Diagnosticar el nivel de conocimiento que tienen los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato sobre vocabulario técnico en Inglés.
- Identificar que estrategias metodológicas aplican los docentes en la destreza de hablar escribir utilizando vocabulario técnico.
- Diseñar una guía de vocabulario técnico en Inglés, que sirva de apoyo para el personal docente y estudiantes de los segundos Años de Bachillerato de las especialidades de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

1.6. Justificación

Hoy más que nunca resulta imprescindible aprender vocabulario técnico en Inglés, su conocimiento ya no puede ser tratado a la ligera, sino que es necesario vincularlo en la planificación. Es más, incluso se dice que quien desconoce de vocabulario técnico en Inglés estaría en una clara

situación de desventaja ya que gran cantidad de información, programas, textos, códigos, manuales técnicos vienen en Inglés.

El desarrollar este plan y el proponer una guía sobre vocabulario técnico en Inglés es muy factible para el equipo de investigación, ya que se cuenta con los conocimientos, la experiencia dentro del campo educativo y los recursos necesarios para financiar el proyecto.

La aplicación de esta investigación resultó de mucha utilidad para el personal docente que dictan módulos de especialidad, ya que ellos no contaban con una guía de vocabulario técnico, por lo tanto, conocer el significado de las palabras específicas sirvieron para identificar con mayor facilidad una herramienta, componente, equipo, material o un determinado proceso técnico fundamental para la enseñanza aprendizaje.

La metodología, estrategias y técnicas que se desarrollaron en la guía pueden servir de modelo pedagógico para la enseñanza del Inglés básico en cursos inferiores del Instituto y de la misma manera ayudó a mitigar el desconocimiento de vocabulario técnico de Inglés de los egresados.

La presente investigación con sus resultados benefició no solo a los participantes en el quehacer educativo, sino fundamentalmente al mejoramiento de la calidad de la enseñanza del Instituto; esta propuesta fue muy práctica y se obtuvieron buenos resultados, lo que da pauta para que otras instituciones secundarias y de nivel superior que cuenten con estas especialidades lo apliquen.

CAPÍTULO II

2. MARCO TEÓRICO

2.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras ha sido enriquecido por diferentes teorías psicopedagógicas entre las cuales se hace referencia a aquellas que sirven de base para la enseñanza y el aprendizaje del vocabulario tales como: la Teoría del aprendizaje significativo de Ausubel y el enfoque socio-histórico cultural de Vigotsky.

Fernández (2009), cita la expresión de Vigotsky:

Cualquier función en el desarrollo cultural del niño aparece en escena dos veces, en dos planos: primero como algo social, después como algo psicológico; primero entre la gente, como una categoría interpsíquica, después, dentro del niño, como una categoría intrapsíquica. (pg. 24)

Específicamente y refiriéndose a la introducción de vocabulario en el niño, Vigotsky (2004) plantea:

Si la palabra no tiene en cuenta la percepción y la elaboración mental del material sensorio que da nacimiento al concepto...al estudiar la palabra aisladamente se coloca al proceso en un plano puramente verbal...y la relación del concepto con la realidad permanece sin explorar. (pg. 47)

Si se analiza este planteamiento se puede decir que el docente para enseñar vocabulario a los estudiantes debe trabajar con los diferentes tipos de aprendizaje, empezando por el de representación, de conceptos y de proposiciones para conseguir un aprendizaje significativo.

Otro autor como Figueroa (2002) manifiesta que:

...si no están dadas las condiciones sensoriales, si la atención no se ve influida por la palabra del adulto y logra establecer la selección del objeto nombrado, esta es, su discriminación, llevándolo desde el primer plano dentro del medio en que se encuentra presente; si no se hace posible su fijación, entonces el niño no puede emitir palabras que tienen un carácter situacional, por no hablar de etapas posteriores. (pg. 43)

En referencia a la opinión del autor, considera que las condiciones visuales, auditivas, cenestésicas y de atención son importantes para que los estudiantes puedan aprender vocabulario.

Es importante aseverar que el lenguaje se va formando en la relación de las sensaciones y percepciones del mundo hasta lograr la cognición. Al respecto Vigotsky (2004) expresa: **"...la expresión más simple, lejos de reflejar una correspondencia constante y rígida entre sonido y significado, constituye, en realidad, un proceso". pg.30**

En referencia al tema, A. R. Luria, citado por Figueroa (2002) plantea:

Para que tenga lugar la decodificación de la idea tienen que estar presentes tres condiciones: Comprensión de la

palabra aislada, la comprensión de la estructura de la oración completa y la comprensión de la comunicación total. (pg.71)

Este autor propone que los estudiantes deben lograr una comunicación total, esto se lo consigue mediante el dominio de vocabulario y su relación con el conocimiento.

Nation, (2003) menciona: **"no aprendemos un vocablo en un encuentro. Las investigaciones nos dicen, que hacen falta entre cinco y quince encuentros o más para aprender una palabra como promedio". (pg.41.)** En esta afirmación recae uno de los mayores problemas de los docentes en lo concerniente a la introducción de vocabulario, pues la poca consistencia dada a este aspecto hace que la mayoría de los mismos caigan en la curva del olvido.

El mismo autor establece que: **"Es más fácil olvidar que recordar un vocablo, porque nuestro cerebro está diseñado para olvidar y no para recordar". (pg.42)**

Se puede memorizar algo sin haber entendido nada. Para aprender hay que poder entender y razonar lo que ha sido memorizado, y además se ha de tener una clara consciencia de esos datos. A la comprensión de los datos que la mente es capaz de retener o de asimilar es lo que llamamos aprendizaje. Un estudiante sólo aprende cuando es capaz de razonar y de comprender lo que está memorizando.

Además se debe considerar algunas aseveraciones de lingüistas como Wilkins (2003) quien planteó: **"Sin gramática poco puede ser convenido, sin palabras nada puede ser convenido"** (pg. 3)

Se puede entender esta frase en lo fundamental que resulta que una persona que maneja y domina un buen vocabulario acoplado con la gramática, tiene facilidad de comunicación en la sociedad.

Widdowsen (2000) se refiere a la enseñanza de vocabulario, de la siguiente manera: **"Mientras más se considera la materia, más razonable parece suponer que el léxico es donde debemos partir, la sintaxis necesita, ponerse al servicio de los vocablos y no de otra forma"** (pg. 115)

El autor da a entender que es necesario que el docente enseñe vocabulario ya que con ello todos los estudiantes mejoran su léxico permitiendo la coordinación de las palabras para formar oraciones y por ende facilita la expresión de ideas.

2.2. GUÍA DIDÁCTICA

Para García (2002) La Guía Didáctica es **"El documento que orienta el estudio, acercando a los procesos cognitivos del alumno el material didáctico, con el fin de que pueda trabajar de manera autónoma"**. (pg. 241)

Mercer (2006), la define como la **“herramienta que sirve para edificar una relación entre el profesor y los alumnos”**. (pg. 195)

Díaz (2002) complementa la definición anterior al afirmar que la Guía Didáctica es **“Una guía didáctica es un instrumento impreso con orientación técnica para el estudiante que integra los conocimientos previos del estudiante y la experiencia del docente. (pg. 75)**

Para Martínez (2003) **“Constituye un instrumento fundamental para la organización del trabajo del alumno y su objetivo es recoger todas las orientaciones necesarias que le permitan al estudiante integrar los elementos didácticos para el estudio de la asignatura”**. (pg.109)

Si se analiza con detenimiento estas definiciones, con seguridad se descubre aspectos muy importantes, que conviene destacar, para entender mejor el papel de la Guía Didáctica en la enseñanza-aprendizaje del Inglés técnico.

La definición primera habla de acercar el conocimiento al estudiante; es decir, de allanar el camino para facilitar la comprensión de la asignatura; la segunda y tercera destacan la necesidad de la comunicación bidireccional o en palabras de Martínez (2003) **“Adoptar una actitud conversacional con el estudiante” pg.33**; y la última rescata el papel orientador e integrador de la Guía Didáctica.

Se considera que estos tres elementos que han sido contemplados en las definiciones anteriores constituyen los pilares sobre los que se construye y configura la calidad de las Guías Didácticas.

Esto permite sostener que la Guía Didáctica es el material educativo que deja de ser auxiliar, para convertirse en herramienta valiosa de motivación y apoyo; pieza clave para el desarrollo del proceso de enseñanza del idioma Inglés, porque promueve el aprendizaje autónomo al aproximar el material de estudio al estudiante (texto convencional y otras fuentes de información), a través de diversos recursos didácticos (explicaciones, ejemplos, comentarios, oraciones, diálogos, esquemas, juegos, dinámicas, y otras acciones similares a la que realiza el profesor en clase).

De ahí la necesidad de que la Guía Didáctica, impresa o en formato digital, se convierta en el “andamiaje” (J. Bruner) que posibilite al estudiante avanzar con mayor seguridad en el aprendizaje autónomo.

2.2.1 IMPORTANCIA DE UNA GUÍA DIDÁCTICA DE INGLÉS TÉCNICO

Las razones son varias, de entre las que se puede señalar las siguientes:

- En el sistema de educación regular que se ha optado por textos convencionales o de mercado, que son libros eminentemente académicos y por lo mismo no están pensados para la enseñanza-aprendizaje de Inglés Técnico, se hace indispensable elaborar Guías Didácticas que permitan captar la atención del estudiante mediante actividades de motivación y que se relacionen específicamente a cada especialidad.
- La dificultad de conseguir en el mercado un texto que desarrolle íntegramente los contenidos relacionados con los módulos técnicos; de ahí la necesidad de organizarlos, profundizar o completar su desarrollo.

- Los textos de mercado, por lo general, requieren adaptación al contexto en que se desarrolla la acción formativa ya sea en ejemplos o en datos estadísticos, entre otros.
- La necesidad de integrar en un solo documento las bondades de las guías de lectura, los cuadernillos de ejercicios y evaluación, y además, todas las orientaciones y estrategias que conduzcan al estudiante a abordar con éxito el aprendizaje autónomo.

2.2.2. FUNCIONES BÁSICAS DE LA GUÍA DIDÁCTICA

La Guía Didáctica cumple diversas funciones, que van desde sugerencias para abordar el texto básico y la profundidad de conocimiento del Inglés técnico acorde a la especialidad.

Tres son los ámbitos en los que se podría agrupar las diferentes funciones:

1. Función motivadora:

- Despierta el interés por la asignatura y mantiene la atención durante el proceso de enseñanza.
- Motiva y acompaña al estudiante a través de una conversación didáctica guiada.

2. Función facilitadora de la comprensión y activadora del aprendizaje:

- Propone metas claras que orientan el estudio de los alumnos.

- Organiza y estructura la información del texto básico.
- Vincula el texto básico con los demás materiales educativos seleccionados que vinculen vocabulario de la especialidad.
- Completa y profundiza la información del vocabulario técnico.
- Sugiere técnicas de trabajo intelectual que faciliten la comprensión del texto y contribuyan a un estudio eficaz (leer, subrayar, elaborar esquemas, desarrollar ejercicios, entre otras)
- Suscita un diálogo interior mediante preguntas que obliguen a reconsiderar lo estudiado.
- Sugiere distintas actividades y ejercicios, en un esfuerzo por atender los distintos estilos de aprendizaje.
- Aclara dudas que previsiblemente pudieran obstaculizar el progreso en el aprendizaje.
- Incita a elaborar de un modo personal cuánto va aprendiendo, en un permanente ejercicio activo de aprendizaje.
- Especifica estrategias de trabajo para que los estudiantes pueda realizar sus evaluaciones.

3. Función de orientación y diálogo:

- Activa los conocimientos previos relevantes, para despertar el interés e implicar a los estudiantes.
- Propone ejercicios recomendados como un mecanismo de evaluación continua y formativa.
- Presenta ejercicios de autocomprobación del aprendizaje (autoevaluaciones), para que los estudiantes controlen sus progresos, descubre vacíos posibles y se motive a superar las deficiencias mediante el estudio.

- Realimenta constantemente al estudiante, a fin de provocar una reflexión sobre su propio aprendizaje.

2.2.3. ESTRUCTURA DE LA GUÍA DIDÁCTICA

Es indispensable elaborar Guías Didácticas de acuerdo a la especialidad de los estudiantes, que potencien las bondades y compensen los vacíos del texto básico; para Ruth Aguilar (1999) UTPPL propone la siguiente estructura:

- Datos informativos.
- Índice.
- Introducción.
- Objetivos generales.
- Contenidos.
- Orientaciones Generales y específicas.
- Unidad/número y título.
- Objetivos específicos.
- Sumario (temas de la unidad).
- Breve introducción.
- Actividades con vocabulario técnico
- Ejercicios de autoevaluación.
- Soluciones a los ejercicios de autoevaluación.
- Glosario.
- Anexos.

En esta propuesta de Guía Didáctica todos los elementos antes señalados son importantes y necesarios; pero se debe poner en juego la creatividad y la habilidad docente para conducir y generar aprendizajes.

2.3. EL INGLÉS DE ESPECIALIDAD: LA FORMACIÓN PROFESIONAL Y LOS ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

El Inglés de especialidad que, como su nombre lo indica tiene objetivos mucho más delimitados y concretos que el Inglés general. En opinión de Alcaraz (2000), **“El Inglés de especialidad es una de las tres manifestaciones de la lengua inglesa en su condición de lengua franca, junto al Inglés como segunda lengua y el Inglés como lengua extranjera”**. (pg. 25)

De acuerdo a Richards (2002) **“Los cursos de Inglés de especialidad son aquellos en los cuales el contenido y objetivos del curso vienen determinados por las necesidades específicas de un grupo particular de estudiantes”**. (pg. 60)

A partir de los años 60, la creciente necesidad de muchos estudiantes de aprender Inglés con unas finalidades concretas hizo surgir con fuerza este tipo de enseñanza del Inglés. En lo que a principios básicos se refiere, no hay razón para suponer que el proceso de aprendizaje del estudiante de Inglés de especialidad sea diferente del requerido en cursos de Inglés general. Se trata de un enfoque del aprendizaje de lenguas basado en las necesidades específicas del alumno, es decir, es un enfoque de la enseñanza de lenguas en el que todas las decisiones, en cuanto a contenido y metodología se refiere, se basan en las razones que tiene un estudiante para querer aprenderla, en la que se encuentran aquellos estudiantes que trabajan (o trabajarán) en un futuro en el mundo empresarial, comercial o económico internacional y que requieren de un conocimiento específico de la

lengua inglesa, que les permita comprender y traducir manuales, escribir cartas, leer un informe o participar de forma activa en actividades técnicas.

La enseñanza del Inglés no sólo está presente en las etapas de la enseñanza obligatoria y el Bachillerato como opción a partir de los 16 años. Aquellos estudiantes que no desean seguir estudiando en la universidad tienen la alternativa de prepararse para su inserción en el mundo laboral a través de la Formación Profesional (Técnicos y Tecnólogos), caso concreto de la formación que reciben en el Instituto Tecnológico “17 de Julio”, en la que, a partir de la Reforma Curricular del Bachillerato quedó un vacío en los contenidos de Inglés Técnico tanto para la especialidad de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

Según Alcaraz (2000) **“En el vocabulario de las lenguas de especialidad se distinguen tres categorías o grupos”** En primer lugar, aparece la terminología o vocabulario técnico. Este grupo está formado por unidades léxicas de carácter técnico. El segundo grupo de vocabulario es el llamado semitécnico o subtécnico formado por vocablos comunes con un significado específico dentro de cada campo o disciplina. Suele ser abundante en casi todas las especialidades. Por último, está el vocabulario general de uso frecuente en una especialidad determinada. Generalmente es el grupo más numeroso. Estos vocablos mantienen el mismo significado dentro y fuera de la especialidad pero son importantes por la frecuencia de uso y relación con el campo de conocimiento en el que aparecen.

Dentro de la comprensión se determina que son importantes las actividades de deducción de vocabulario a partir del contexto o de la estructura de la palabra, mientras que para la producción son recomendables, por ejemplo, los ejercicios de asociación de palabras.

La presencia de la enseñanza del Inglés de especialidad en el sistema educativo se centra en la nueva visión de la Formación Profesional y en los estudios universitarios. Hasta la puesta en marcha de la Reforma, el Inglés se consideraba asignatura común en los estudios de Formación Profesional con un máximo de tres horas semanales y los objetivos docentes pertenecían al Inglés general durante los tres años de bachillerato en todas las ramas; en la actualidad y de acuerdo al Proyecto RETEC en algunas especialidades se establece en el currículo cinco períodos a la semana, de los cuales dos de ellos se enseña el Inglés con vocabulario técnico, pero en el caso del Instituto Tecnológico “17 de Julio” los cinco períodos se dicta Inglés General.

Por la competitividad se aboga por una mayor especialización en este tipo de estudios de forma que se prepare al alumno para una mejor inserción en el mundo laboral. Por lo tanto, en aquellos módulos en los que los estudiantes aprenden Inglés deben hacerlo dentro de su futuro contexto profesional específico.

2.4. VOCABULARIO

El vocabulario, al igual que la gramática, está enfocado hacia las macro funciones y bloques temáticos. Las palabras se experimentan y usan en contexto dentro de textos significativos, escritos y orales, mas no como palabras aisladas en listas de traducción de vocabulario.

La cantidad de palabras nuevas que se encuentra en los textos receptivos es mayor al número de vocabulario que se espera que los estudiantes produzcan. De esta manera, el desarrollo de la competencia

receptiva del estudiante avanza más rápidamente que su competencia productiva, reflejando el proceso natural de desarrollo lingüístico.

Se recomienda no explicar el nuevo vocabulario con anticipación sino motivar a los estudiantes a encontrar el significado del mismo utilizando los diferentes recursos disponibles. Es muy aconsejable capacitar a los estudiantes a resolver sus propios problemas de vocabulario de manera de que lleguen a constituirse en elementos activos y dinámicos dentro del proceso de aprendizaje.

2.5. COMO ENSEÑAR VOCABULARIO

El estudio del inglés en la educación secundaria le asigna un lugar privilegiado al léxico, pues como parte del enfoque general de su enseñanza contempla el léxico como "subcomponente lingüístico". Este componente se refiere al vocabulario, a su variedad, a la propiedad con que se usa, al grado de generalización o especificación de las palabras según los contextos y los propósitos de la comunicación.

El desarrollo del vocabulario se relaciona con el componente conceptual, con el ejercicio de la memoria, la exactitud y la concisión; en consecuencia, si se limita este se ve afectado directamente el léxico.

Siguiendo la misma línea de acción pedagógica, López Morales (1984) considera fundamental planificar la incorporación del léxico, de tal forma que en cada uno de los grados, además de incluir nuevo vocabulario, se refuerce el presentado anteriormente. Así, la incorporación de vocabulario presenta una estructura de pirámide horizontal, todos los vocablos que se presentan en la primera unidad seguirán reforzándose a lo largo de todas las unidades. Lo anterior, con el propósito de que el educando no solo lo entienda sino que lo incorpore en su competencia léxica.

Sobre la base de López Morales (1984) y las propias reflexiones, se proponen los principales objetivos de la enseñanza del vocabulario para los estudiantes del nivel secundario:

- Fijar y consolidar los vocablos ya conocidos por los estudiantes.
- Corregir las deficiencias e incapacidades específicas que puedan plantearse.
- Establecer claramente las diferencias de uso de los distintos vocablos, según la situación comunicativa.
- Proporcionar experiencias que conlleven al estudio o incorporación de un vocabulario general de comunicación.
- Capacitar para percibir los distintos matices de significación con que puede ser empleada una misma palabra, según el contexto de enunciación.

En este sentido la adquisición y el uso de vocabulario se optimiza mediante aprendizajes formales, y sobre todo, por las experiencias vividas y el contacto con temáticas diversas. Según Cassany (2004) "El vocabulario que se fija en nuestra memoria es el que hemos necesitado y usado y el que más se oye y lee."(pg.379)

En consecuencia, la enseñanza de la lengua debería plantear el aprendizaje del léxico de forma paralela a la adquisición que supone el contacto con la realidad y con el resto de las temáticas por estudiar, pues el discurso, el léxico y el significado son los subcomponentes lingüísticos más relacionados con los procesos cognoscitivos y, por lo tanto, con las operaciones lógicas.

Las técnicas participativas, como parte de una metodología ampliamente utilizada, que consideran como instrumentos que conducen a una activa intervención de profesores y alumnos en el proceso de enseñanza-aprendizaje. En este trabajo aparecen algunos ejemplos de diferentes actividades que sirven como suplemento de la labor docente-educativa en la enseñanza del idioma inglés, donde su empleo posibilita una mayor participación de los estudiantes en la adquisición de nuevos conocimientos, mediante el análisis y la reflexión de temas relacionados con su nivel de intereses.

Para la realización del análisis histórico tendencial del proceso de enseñanza-aprendizaje del vocabulario de los estudiantes del nivel medio se tienen en cuenta los siguientes indicadores:

Tratamiento de los métodos de la enseñanza del vocabulario en la materia de inglés.

- Enfoque de la comunicación.
- Enfoque de los objetivos.
- Rol del docente.
- Rol del estudiante

2.6. ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE DE VOCABULARIO TÉCNICO

Sobre la base de lo anteriormente expresado es que se elaboran las diferentes estrategias referidas a la enseñanza-aprendizaje de vocabulario de Inglés. Para el diseño de las mismas se toman en consideración las etapas de orientación, ejecución y control. Incluyéndose fases esenciales como, la combinación de la palabra con la escritura y la pronunciación y el trabajo sobre el conocimiento de la palabra, que incluye la palabra que se combina con ella, la palabra que no se combina con ella, las restricciones del uso, la formalidad o no del vocablo, si su uso es más bien escrito u oral, similitud con otros vocablos, rangos de significados de los vocablos, y si es una palabra de uso frecuente o no.

Penny Ur. (2001) Plantea las siguientes acciones para garantizar el aprendizaje de vocabulario en las lenguas extranjeras.

Formas de presentar el significado de nuevos vocablos: Definición concisa, descripción detallada, ejemplificación, ilustraciones, demostración, contexto, sinónimos, antónimos, traducción, ideas asociadas. Práctica y consolidación: Canciones y juegos, campo semántico y mapeado semántico, método de la palabra clave, ejercitación de vocablos, y repaso regular. Desarrollo léxico-semántico: Lectura analítica, y actividades comunicativas. (pg. 63)

La estrategia que se propone por los autores está fundamentada en los siguientes aspectos. Trabajo con el vocabulario hablado. Palabras de uso corriente en el habla. Trabajo con el vocabulario escrito. Palabras que escribimos y usamos de esta manera y no tanto de forma oral. Trabajo con el

vocabulario de lectura. Palabras que reconocemos y entendemos en la lectura y no podemos pronunciar. Trabajo con el vocabulario de escuchar. Palabras que reconocemos por el oído, pero no reconocemos en la escritura.

A continuación se determinan las actividades que se pueden trabajar para mejorar el vocabulario.

ACTIVIDADES	FORMAS DE EJECUCIÓN	CONTROL
1. Selección del vocablo a introducir.	<ul style="list-style-type: none"> • Reproducción del nuevo vocablo en forma oral en grupos, parejas e individualmente. • Encontrar similitud de vocablos conocidos en cuanto a pronunciación (transcripción simulada). 	<ul style="list-style-type: none"> • Observación detallada de la correcta articulación de sonido o sonidos de la palabra.
2. Introducción de sinónimos y antónimos.	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de sinónimos y antónimos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Grupal e individual.
3. Pronunciación del nuevo vocablo en sílabas.	<ul style="list-style-type: none"> • Repetición oral de sílabas en parejas, grupos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observación detallada.
4. Presentación de situaciones reales sencillas donde se utilice el vocablo o vocablos introducidos.	<ul style="list-style-type: none"> • Reproducción de intercambios orales sencillos donde se utilicen los nuevos vocablos o el vocablo introducido en parejas. • Pronunciar el nuevo vocablo de forma correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observación detallada.
5. Presentación de los grafemas del nuevo vocablo en el pizarrón.	<ul style="list-style-type: none"> • Reproducción oral de los vocablos en el pizarrón. • Transcripción de los grafemas en la libreta. • Construcción de oraciones sencillas con los nuevos vocablos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observación individualizada.

<p>6. Introducción de situaciones comunicativas, utilizando vocablos ya conocidos y los introducidos en la clase.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Intercambiar sistematizando vocablos trabajados y los nuevos oralmente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Copia de los vocablos más utilizados. • Evaluación del reciclaje del vocabulario.
---	---	--

Fuente: Rodríguez Geonel (2008) Estrategias psicopedagógicas para el aprendizaje de vocabulario en el Idioma Inglés.

Otras alternativas que se pueden utilizar para la introducción y fijación del vocabulario son: Brindar los conceptos de las nuevas palabras por medio de dibujos o acciones características, traducir el vocablo cuando se está perdiendo el tiempo, explicar siempre el significado de la palabra en inglés, trabajar con sinónimos y antónimos de la palabra, contrastar los nuevos vocablos, exigir a los alumnos formar palabras a partir de la ya introducida, usar juegos para construir el vocabulario, uso de palabras análogas para construir el vocabulario, combinar la palabra en la prosodia, y realizar cuestionarios basados en los nuevos vocablos.

A más de las anteriores se puede considerar las siguientes:

a) Pre enseñar vocabulario

Antes de realizar una actividad, enseñar contenido o leer un artículo en clase, siempre es bueno pre enseñar. Esto da la posibilidad de identificar palabras y permite ubicarlas en contexto y recordarlas. Se puede pre enseñar vocabulario usando métodos de enseñanza de Inglés como segunda lengua como los que se describen a continuación:

- Dramatizaciones o pantomima
- Uso de gestos
- Mostrar objetos reales
- Señalar fotos o dibujos
- Hacer dibujos rápidos en la pizarra
- Usar el equivalente en el idioma de los estudiantes y luego pedirles que digan la palabra en Inglés.

Para asegurar el dominio de palabras y conceptos más complejos, se puede seguir los siguientes pasos:

- Preseleccionar una palabra de un texto o conversación que se va a estudiar.
- Explicar el significado usando definiciones que puedan comprender los estudiantes.
- Dar ejemplos de cómo se usa.
- Pedir a los alumnos que repitan la palabra tres veces.
- Hacer participar a los estudiantes en actividades para que dominen el vocabulario.
- Pedir a los estudiantes que repitan la palabra.

b) Énfasis en los cognados

Para Calderón (2003):

Los cognados son palabras en idiomas diferentes que provienen de la misma palabra o raíz de origen. Se observa que cerca del

40% de todas las palabras en Inglés tienen cognados similares en español. Esto sirve como un puente claro hacia la lengua inglesa, entonces es necesario explicar al estudiante cómo usar este recurso. (pg. 121)

Los cognados son palabras relacionadas como family y familia, director y director, conversation y conversación. Los falsos cognados existen (mano en español significa hand, no man (hombre), pero hay excepciones a la regla. Se puede trabajar adivinando el significado de las palabras e intentar descifrar el texto basándose en sus conjeturas.

Con experiencia en la práctica educativa existen algunas estrategias que permiten trabajar con los cognados en el aula, entre estas se puede señalar las siguientes:

- Lecturas en voz alta
- Ordenar palabras
- Encerrar las diferencias con un círculo
- Reconocer los cognados falsos, entre otras.

c) Andamiaje

Para Calderón (2003) **“El andamiaje implica brindar apoyo a los estudiantes mientras aprenden nuevas destrezas o información”**. (pg. 122) Las siguientes son actividades de andamiaje para vocabulario:

- Usar un organizador gráfico para explicar conceptos y palabras relacionadas.
- Colocar vocabulario nuevo en una pared de palabras y repasar las palabras a diario. Se debe cambiar las palabras viejas según sea necesario.
- Rotular los dibujos y fotos para ayudar a los estudiantes a relacionar el Inglés oral y escrito. Señalar estos elementos visuales para aclarar el significado cuando se usa estas palabras.

d) Utilización de la computadora y la televisión

Los programas de computación y programas de televisión son complementos probados que ayudan a los estudiantes a desarrollar destrezas lingüísticas y de lectura. Las computadoras son un método no intimidante de ayudar a que los niños o jóvenes trabajen solos o con un compañero para aprender vocabulario, sonidos del Inglés, sintaxis, lectura y redacción. La televisión educativa también puede ser un modo excelente de aumentar numerosas destrezas de lectura, incluyendo el vocabulario y la comprensión.

La utilización de estos recursos son muy necesarios, pero muchos de los planteles educativos no cuentan con los suficientes recursos; en el caso del Instituto Tecnológico “17 de Julio” no tiene laboratorios de Inglés y los laboratorios de Informática se utilizan generalmente para la enseñanza de la Computación, el medio y recursos que pueden ser utilizados se encuentran en una sala de audiovisuales.

e) Utilización de libros en audio

Es importante ayudar a los estudiantes a enriquecer su vocabulario, dándoles libros con CDs para escuchar en el aula. Al escuchar y ver la palabra en contexto al mismo tiempo, los estudiantes captan el significado y adquieren prosodia y fluidez oral.

f) Uso del juego de palabras técnicas

Es necesario que los estudiantes traigan palabras que frecuentemente utilizan en las clases de los módulos técnicos o que hayan visto en algún catálogo, en la TV o en otro lado y las depositen en una caja. Al final de la clase, saque una palabra de la caja y pregunte quién la escribió. Se pide que le digan dónde escucharon las palabras y cómo estaban usadas. Luego es necesario utilizar estas palabras nuevas en sus debates y redacciones.

g) Uso oral de la lengua

Los estudiantes no aprenderán el Inglés académico de los padres, compañeros o profesores de las áreas técnicas, lo aprenderán del maestro de Inglés. Primero es necesario asegurarse que los estudiantes conozcan las palabras para dar directivas que se usa a diario, luego hay que tratar en lo posible de utilizar dichas palabras, después se recomienda organizar conversaciones sobre artículos y temas que enriquezcan el vocabulario. En lugar de simples preguntas con la respuesta de "sí" o "no", se debe hacer preguntas interactivas y significativas.

h) Más ideas

- Rotular los objetos del aula en Inglés y Español
- Planificar lecciones y actividades que incluyan palabras de vocabulario de los módulos técnicos.
- Leer textos narrativos (literatura) y expositivos (ciencia, investigaciones, experimentos científicos, avances tecnológicos) a la clase y discutan el vocabulario.
- Enseñar palabras en contexto; esto es más efectivo que la memorización aislada.
- Debatir el significado literal versus el figurado de las expresiones idiomáticas como "sweet tooth", "at her heels", "make up your mind" y "the cat's got your tongue".
- Enseñar a los estudiantes a usar el diccionario
- Enseñar a los estudiantes cómo se usan los prefijos y sufijos para establecer significado.

2.7. Posicionamiento Teórico Personal

Se tomó en cuenta el modelo constructivista que abarca las teorías cognitivas sustentadas por Ausubel y Vigotsky, pues ellos consideran el aprendizaje como proceso complejo de construcción basado en los conocimientos previos, el material potencialmente significativo y la actitud de los estudiantes por aprender.

De acuerdo a estas teorías se han definido los siguientes puntos de vista:

- El lenguaje es el instrumento mediador en la construcción de estructuras cognoscitivas.
- Si se plantea trabajar con una guía, esta ayudará a visualizar gráficamente la interrelación e interacción de los contenidos, los conceptos y vocabulario del tema abordado en clase.
- Si se vincula este modelo en el proceso de enseñanza aprendizaje, este permitirá anexar o vincular al Inglés técnico en el diseño curricular, ya que en su propuesta establece que sea abierto, flexible y cambiante según las necesidades y la realidad institucional.
- Los nuevos conceptos o nuevo vocabulario debe generarse de los esquemas y aprendizajes anteriores.
- En relación con el maestro, debe ser un facilitador, un estimulador de experiencias vitales contribuyendo al desarrollo de las capacidades de pensar, de reflexionar.
- Se propende a la evaluación de procesos, no se buscan respuestas correctas, se busca hacer pensar para conocer y aprender vocabulario con sentido lógico.

La educación ecuatoriana demanda este tipo de aprendizaje, porque conduce al estudiante a la comprensión y significación de lo aprendido creando mayores posibilidades de usar el nuevo aprendizaje en distintas situaciones, tanto en la solución de problemas, como en el apoyo de futuros aprendizajes.

Una de las condiciones para que el aprendizaje sea significativo es considerar a la memoria comprensiva, base de nuevos aprendizajes porque solo lo que se comprende se registra en ella.

En esta investigación se considera a la teoría constructivista del aprendizaje como base fundamental en la aplicación de la propuesta ya que requiere de la actuación del aprendiz como constructor activo del saber y de la acción planificada y sistemática del docente, que lo oriente y guíe en la tarea de construir el conocimiento. Acción que debe entenderse como ayuda al proceso de aprendizaje, en el sentido de apoyar al estudiante y de mostrarle el camino para que pueda aprender a aprender y de ayudarlo a comprender que cuando aprende, debe tener en cuenta no únicamente el contenido objeto del aprendizaje, sino también cómo se organiza y actúa para aprender.

El aprendizaje es fruto de una construcción personal, pero en la que no interviene sólo el sujeto que aprende, sino que éste proceso es el resultado de la interacción con y participación de los otros. Sus compañeros, sus padres, sus maestros y otros adultos que tienen influencia en su proceso, son piezas imprescindibles para alcanzar esa construcción personal, para la adquisición de capacidades de equilibrio emocional y de inserción social y para lograr su desarrollo afectivo y espiritual, es decir a los estudiantes les motiva ver que sus compañeros y el personal docente tengan dominio en el manejo de vocabulario.

En síntesis, los estudiantes aprenderán vocabulario técnico en Inglés cuando las condiciones sean adecuadas, condiciones que incluyan ante todo, su relación con la guía y otros materiales utilizados, su relación con la gente que puedan ayudarles a leer y escribir. Estas condiciones también incluyen al estudiante con su personalidad, su autoestima, su disposición,

sus intereses, sentimientos, expectativas y al maestro como dinamizador, orientador de los procesos de aprendizaje, investigador de su propia actividad profesional, talento, imaginación, reflexión y crítica que lo haga competente para tomar decisiones y resolver los múltiples problemas que se presentan en el seno del contexto de aprendizaje. Alumnos y maestro capaces de realizar experiencias de aprendizaje basadas en el diálogo como recurso didáctico para aceptar y comprender las inquietudes y para facilitar la construcción de un andamiaje común que permita comprender el discurso utilizado y el sentido de las actividades educativas realizadas en el aula.

Las propuestas de las teorías antes mencionadas permitirán:

- Partir de un vocabulario previo aprendido por los estudiantes.
- Entender su necesidad y su interés de aprender vocabulario de acuerdo a su especialidad.
- Vivenciar la posibilidad de descubrir, opinar, discrepar, entre otros.
- Aprender de su entorno.
- Realizar experiencias y adquirir conocimientos significativos, para transferirlos y aplicarlos a diferentes realidades y sobre todo transformar el aula en un verdadero taller para jugar, aprender con alegría, entusiasmo y con amor.

2.8. GLOSARIO DE TÉRMINOS

- * **Aprendizaje.-** Adquisición de nuevos conocimientos por parte del ser humano.
- * **Aptitud verbal.-** Capacidad para manejar contenidos semánticos como palabras, oraciones y textos. Se incluyen preguntas sobre identificación de analogías, interpretación de unidades semánticas, sinónima, antónimo y comprensión de textos.
- * **Capacidad.-** Inteligencia, talento, aptitud o suficiencia.
- * **Creatividad.-** Aptitud o tendencia a crear, es decir, a formar proyectos individuales, a imaginar y realizar obras personales.
- * **Crítico.-** Persona que habla culto, con afectación. Examen y juicio acerca de alguien o algo y, en particular, el que se expresa públicamente sobre un espectáculo, un libro, una obra artística, entre otros.
- * **Desarrollo.-** Acción y efecto de desarrollar o desarrollarse. Combinación entre el plato y el piñón de la bicicleta, que determina la distancia que se avanza con cada pedalada.
- * **Destreza.-** Habilidad, arte, primor o propiedad con que se hace una cosa.
- * **Diagnóstico.-** Labor de exploración y análisis del trabajo escolar. Indagación, determinación y comprobación del estado corporal y psíquico mediante pruebas.
- * **Enseñanza.-** Es la acción desarrollada con la intención de llevar al aprendizaje.
- * **Escritura.-** Sistema de signos trazados sobre un soporte material para representar los sonidos del lenguaje hablado.
- * **Estrategia.-** En un proceso regulable, conjunto de las reglas que aseguran una decisión óptima en cada momento.

- * **Evaluación.-** Es un medio para comprobar la existencia del aprendizaje, permita medir aptitudes o destrezas humanas.
- * **Expresión.-** Acción de expresar, es decir, de comunicar con alguna forma de lenguaje, principalmente la palabra, lo que uno piensa; o lo que uno sabe.
- * **Habilidad.-** Capacidad, inteligencia y disposición para una cosa
- * **Material didáctico.-** Conjunto de los objetos y de los aparatos destinados a que la enseñanza sea más provechosa y el rendimiento del aprendizaje mayor.
- * **Método didáctico.-** Es el procedimiento ordenado y lógico que se sigue para descubrir, redescubrir y construir los conocimientos.
- * **Pedagogía.-** Es la ciencia de la educación que determina los lineamientos teóricos que debe seguir
- * **Proceso.-** Evaluación de un fenómeno a través de diferentes etapas que conducen a un resultado determinado.
- * **Razonamiento.-** Acción y efecto de razonar. Serie de conceptos encaminados a demostrar algo o a persuadir o mover a oyentes o lectores.
- * **Redacción.-** Escribir sobre situaciones sucedidas, acordadas o pensadas.
- * **Rendimiento.-** Nivel de éxito en la escuela.
- * **Técnica.-** Es el proceso que viabiliza la aplicación de los métodos, procedimientos y recursos.
- * **Teoría.-** Conocimiento especulativo considerado con independencia de toda aplicación.
- * **Vocabulario.-** Catálogo o lista de palabras, ordenadas con arreglo a un sistema, y con definiciones o explicaciones sucintas.

2.9. INTERROGANTES

- ¿Cuál es el nivel de conocimiento que tienen los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato sobre vocabulario técnico en Inglés?
- ¿Qué estrategias metodológicas aplican los docentes para mejorar las destrezas de hablar y escribir utilizando vocabulario técnico?
- ¿Con qué recursos didácticos cuenta el personal docente para la enseñanza de vocabulario técnico en Inglés?

2.10. MATRIZ CATEGORIAL

CONCEPTO	CATEGORÍAS	DIMENSIONES	INDICADOR
Son las intervenciones pedagógicas realizadas por el docente, con la intención de potenciar y mejorar los procesos espontáneos de aprendizaje y de enseñanza.	ESTRATÉGIAS METODOLÓGICAS	Conceptualización Aspectos Actividades Formas de ejecución	Cantidad de estrategias utilizadas por el docente de Inglés en el aula.
Conjunto de palabras o términos en Inglés, generalmente utilizados en las especialidades técnicas de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad, agrupadas por temas, con su pronunciación y correspondiente traducción más usual al español.	VOCABULARIO TÉCNICO	El Inglés de especialidad Importancia del Vocabulario	Establecido en la planificación. Conocimiento de vocabulario técnico por parte de los estudiantes.

CAPITULO III

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación:

- **Descriptivo**

El rasgo fundamental de este proyecto, es de tipo descriptivo, ya que existe una intención cognoscitiva que prevalece sobre cualquier otro propósito; por lo que se conoció la importancia y las funciones básicas para usar una guía didáctica sobre vocabulario en Inglés técnico, se estableció su estructura y la organización de vocabulario de acuerdo a las tres especialidades y se complementó con las estrategias de aprendizaje.

- **De campo**

Se acudió al instituto Tecnológico “17 de Julio” para recopilar la información original a través de encuestas y entrevistas que se aplicaron directamente al personal docente y estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato. Este tipo de investigación permitió conocer las verdaderas condiciones en que el personal docente y estudiantes vienen trabajando, facilitando así la obtención de la información de tipo primario.

- **Documental**

La investigación documental permitió recolectar la información necesaria para la estructuración y elaboración del marco teórico. Consecuentemente la búsqueda de información científica se realizó en

lugares de consulta como son: internet y las bibliotecas, mediante la utilización de información escrita como: libros, enciclopedias, revistas, periódicos y otros recursos.

- **Explicativa**

Esta investigación condujo a establecer las relaciones causa-efecto, este análisis permitió conocer la base del problema y realizar algunas comprobaciones de acuerdo a los resultados obtenidos. Al finalizar la investigación se establecieron conclusiones y recomendaciones, que constituyen el nivel más profundo del conocimiento.

3.2. Métodos

Como métodos generales utilizamos el inductivo y el deductivo y como métodos particulares el descriptivo, propositivo y analítico.

Inductivo.- Permitted conocer cuáles son las causas básicas que están vinculadas con el deficiente vocabulario técnico en Inglés, de los estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico “17 de Julio” y así se pudo entender que enfoques generales se utilizan y aplican en el aula.

Deductivo.- Hace referencia al aporte que toda la comunidad (directivos, docentes, padres de familia y estudiantes) quienes se vinculan a un trabajo que es integral y sistemático para conseguir resultados específicos como son

el interés de los estudiantes en todas las actividades técnico-formativas y sobre todo el interés personal por aprender.

Método Descriptivo.- Mediante la observación de la problemática institucional, se describió las causas y consecuencias que provoca el problema de investigación.

Método Analítico.- Facilitó el análisis de los resultados obtenidos en la investigación, para posteriores investigaciones independientes, a través del análisis de procedimientos estadísticos.

Método Propositivo.- Una vez que se realizó todo el proceso investigativo, se diseñó una guía con vocabulario técnico en Inglés, con algunas sugerencias y recomendaciones pedagógicas, que deben ser consideradas para lograr resultados efectivos en el aprendizaje.

3.3. Técnicas e instrumentos

Las técnicas e instrumentos que se utilizaron para recopilar la información fueron los siguientes:

- **Observación**

La observación es una técnica fundamental que permitió conocer la realidad existente en el Instituto Tecnológico “17 de Julio”, se extrajo la

información de hechos reales, en relación a la práctica diaria vivida y se conoció a ciencia cierta los problemas fundamentales, para esta técnica se utilizó como instrumento una ficha de observación previamente elaborada.

- **Encuesta**

Una **encuesta** es un estudio observacional en el cual no se modifica el entorno ni tampoco se controla el proceso que está en observación. Los datos se obtuvieron a partir de realizar un conjunto de preguntas normalizadas dirigidas a la muestra representativa o al conjunto total de la población estadística en estudio. Se seleccionó las preguntas más convenientes, de acuerdo con la naturaleza de la investigación.

Se aplicó un cuestionario de once preguntas de tipo elección múltiple, al personal docente del Área de Inglés y estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato del Instituto, en las especialidades de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

3.4. Población

En este proyecto de investigación, se vinculó en el universo al personal docente que dictan clases de Inglés y a todos los estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato, distribuidos de la siguiente manera:

Tabla N°1

POBLACION DE ESTUDIANTES	N° ESTUDIANTES
Segundo de Bachillerato Mecánica Automotriz 1	35
Segundo de Bachillerato Mecánica Automotriz 2	35
Segundo de Bachillerato Mecánica Automotriz 3	35
Segundo de Bachillerato Electricidad 1	33
Segundo de Bachillerato Electricidad 2	28
Segundo de Bachillerato Mecánica industrial	26
TOTAL	192

Fuente: Secretaría Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En relación al personal docente que dicta clases de Inglés, son tres profesores distribuidos uno por cada especialidad técnica.

3.5. Muestra

Para el cálculo de la muestra se utilizó la fórmula propuesta por el I.L.D.I.S (Instituto Latinoamericano de investigación social).

$$n = \frac{PQ * N}{(N - 1) \frac{E^2}{K^2} + PQ}$$

Dónde:

n = Tamaño de la muestra

PQ = Constante de la varianza de la población (0,25)

N = Tamaño de la población

E = Error máximo admisible (5% = 0.05) recomendado en Educación.

K = Coeficiente de corrección del error (2)

Reemplazando los datos de la fórmula tenemos:

$$n = \frac{0.25 (192)}{(192 - 1) \frac{(0.05)^2}{(2)^2} + 0.25}$$

n = **130 estudiantes a encuestar**

Calculo de la constante muestral.

$$f = \frac{n}{N}$$

$$f = \frac{130}{192} = 0.68$$

Tamaño de la muestra

Segundos de Bachillerato	Número total	Fracción muestral	Tamaño de la muestra
Mecánica Automotriz 1	35	0.68	24
Mecánica Automotriz 2	35	0.68	24
Mecánica Automotriz 3	35	0.68	24
Electricidad 1	33	0.68	22
Electricidad 2	28	0.68	19
Mecánica industrial	26	0.68	17
TOTAL	192		130

Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

3.6. Esquema de la Propuesta

- Título de la propuesta
- Justificación e importancia
- Fundamentación
- Objetivos
- Ubicación sectorial y física
- Desarrollo de la guía didáctica
- Impactos
- Difusión

CAPITULO IV

4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados obtenidos con la aplicación de las encuestas al personal docente que dictan la asignatura de Inglés y los estudiantes de los segundos años de bachillerato del Instituto tecnológico “17 de Julio”, fueron tabulados, organizados, para luego ser procesados en términos de medias descriptivas como: cuadros, frecuencias y porcentajes conforme a los objetivos propuestos para el presente estudio.

PRESENTACIÓN E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Para dar respuesta a las interrogantes planteadas en la presente investigación, las cuales se referían a diagnosticar el nivel de conocimiento sobre vocabulario técnico en Inglés, estrategias metodológicas y recursos utilizados en el aula, se realizó un análisis de los resultados de cada una de las preguntas por cada categoría, resultados que se representan mediante gráficos circulares seccionados en 3D.

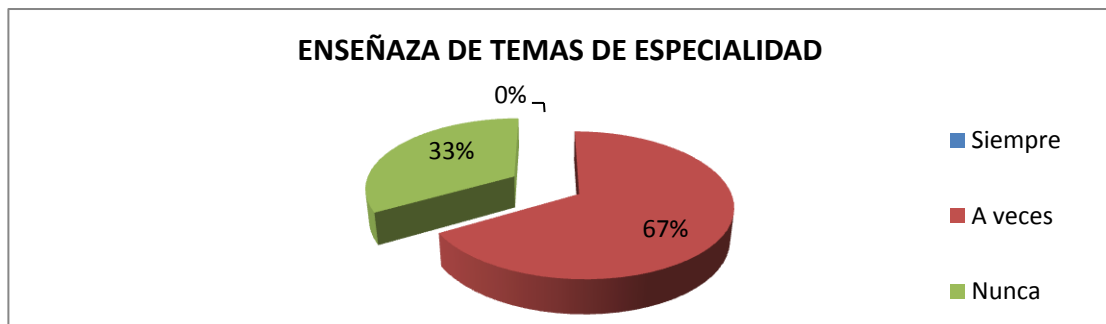
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LAS ENCUESTAS APLICADAS AL PERSONAL DOCENTE QUE DICTAN LA ASIGNATURA DE INGLÉS, A LOS ESTUDIANTES DE LOS SEGUNDOS AÑOS DE BACHILLERATO DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO “17 DE JULIO” DE LA CIUDAD DE IBARRA

1. ¿En su materia, se enseña temas relacionados a las especialidades que cuenta el Instituto?

Cuadro N° 1

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	2	67
Nunca	1	33
TOTAL	3	100

Gráfico N°1



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico “17 de Julio”
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El 33% del personal docente encuestado contesta la opción nunca y el 67% responde que a veces.

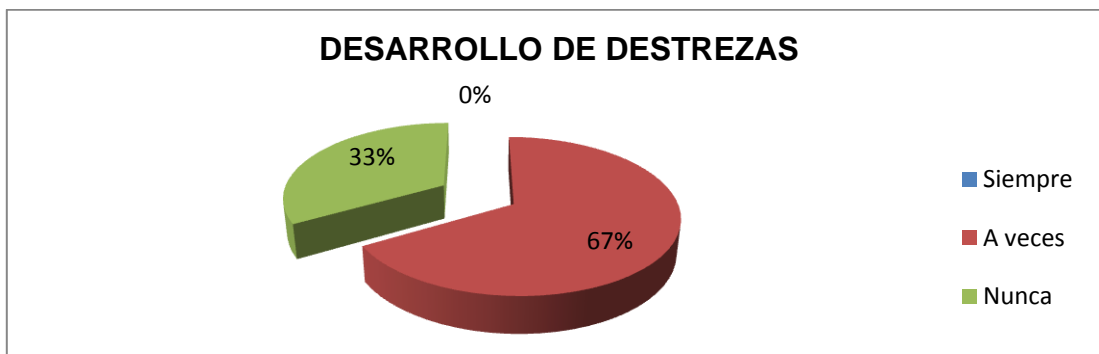
Estos resultados determinan que la enseñanza de temas relacionados a las especialidades que cuenta el Instituto, no es habitual

2. ¿Desarrolla en sus alumnos las destrezas de hablar y escuchar con temas de especialidad?

Cuadro N° 2

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	2	67
Nunca	1	33
TOTAL	3	100

Gráfico N°2



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El gráfico representa que el 33% del personal docente nunca ha podido desarrollar las destrezas de hablar y escuchar con temas de especialidad, mientras que el 66% escoge la opción a veces.

El personal docente del área de Inglés, utiliza estrategias para mejorar las destrezas de hablar y escuchar, pero su respuesta no es totalmente afirmativa, porque no establecen en su planificación temas que vinculen a las necesidades de los estudiantes.

3. ¿Los docentes técnicos del plantel le han pedido asesoramiento para traducir manuales, folletos o instructivos técnicos de Inglés?

Cuadro N° 3

RESPUESTAS	f	%
Siempre	3	100
A veces	0	0
Nunca	0	0
TOTAL	3	100

Gráfico N°3



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El gráfico confirma que al 100% del personal docente que dicta Inglés, los profesores de las especialidades técnicas han solicitado asesoramiento y ayuda para traducir manuales, folletos o instructivos.

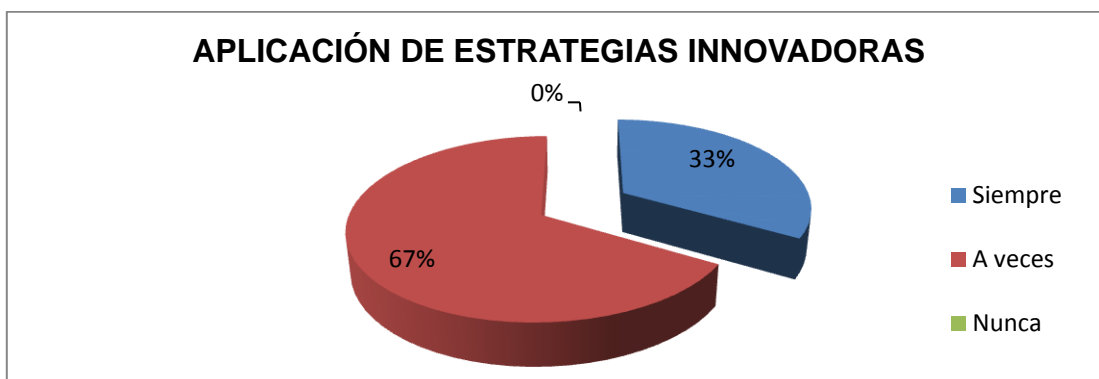
Estos resultados dan la primera pauta de una necesidad institucional, ya que de acuerdo a una entrevista informal realizada al personal técnico, existe una gran cantidad de manuales, folletos, guía de prácticas, instructivos de manejo y mantenimiento de equipos y herramientas que no han sido utilizados ya que todos vienen en el idioma Inglés.

4. ¿En sus clases, se aplican estrategias y técnicas innovadoras, que permitan desarrollar las destrezas de hablar y escribir?

Cuadro N° 4

RESPUESTAS	f	%
Siempre	1	33
A veces	2	67
Nunca	0	0
TOTAL	3	100

Gráfico N°4



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En esta pregunta el 33% del personal encuestado contesta que siempre y el 66% responde que a veces.

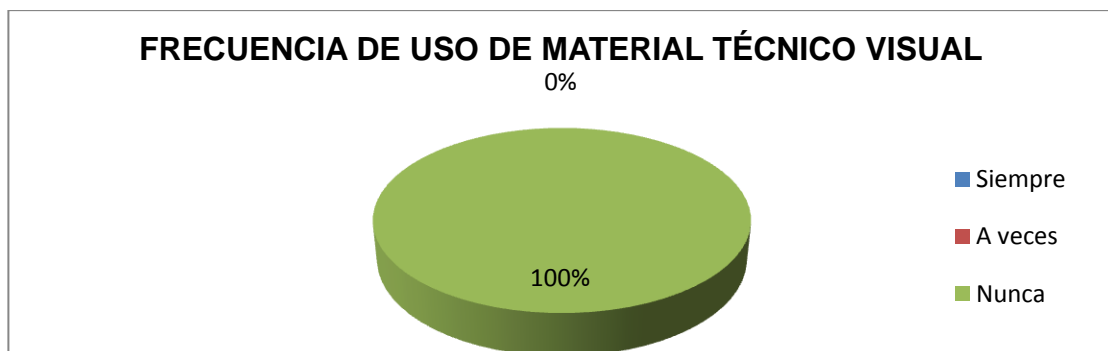
Si se hace un análisis de estos resultados se podría decir que el personal docente que dicta la asignatura de Inglés a los estudiantes de los segundos años de bachillerato, si están utilizando técnicas innovadoras, aunque el plantel no cuenta con un laboratorio apropiado, si se realizan en el aula actividades y procesos mediante las nuevas tecnologías de la información.

5. ¿En el proceso de enseñanza-aprendizaje, utiliza gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas, instrumentos o materiales que los estudiantes utilizan en las prácticas de la especialidad?

Cuadro N° 5

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	0	0
Nunca	3	100
TOTAL	3	100

Gráfico N°5



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El 100% del personal encuestado en estos últimos años no han utilizado gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas, instrumentos o materiales que los estudiantes utilizan en las prácticas.

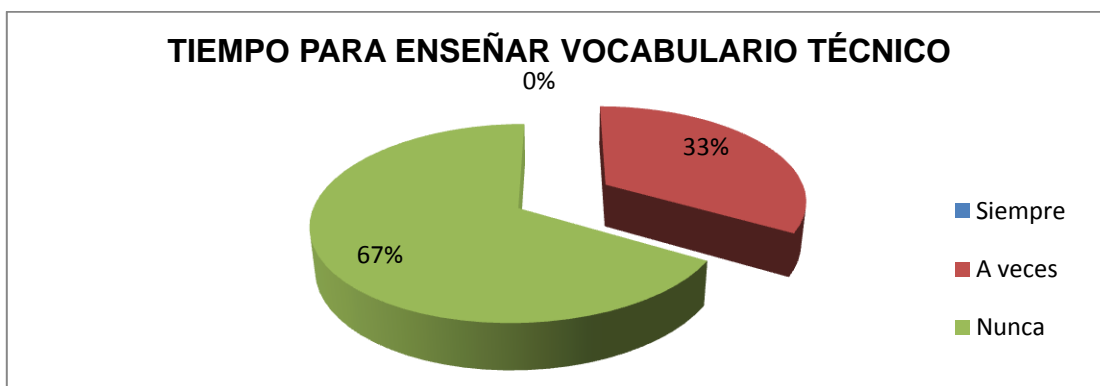
A pesar de que el personal docente si utiliza equipos audiovisuales para dar sus clases, no cuentan con recursos didácticos que los estudiantes habitualmente utilizan en los talleres.

6. ¿De todas las horas de Inglés que tienen a la semana, dedica alguna para enseñar Vocabulario Técnico?

Cuadro N° 6

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	1	33
Nunca	2	67
TOTAL	3	100

Gráfico N°6



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En esta pregunta un docente (33%) contesta que A veces y dos contestan que nunca (66%).

En el caso de los dos docentes que consideraron la opción nunca, establecen como razón de no utilizar tiempo para enseñar vocabulario técnico, la orden que dan los coordinadores del proyecto CRADLE a través de la División Nacional de Idiomas Extranjeros del Ministerio de Educación y Cultura, quienes solicitan que únicamente cumpla con la planificación establecida en el texto Our World Through English.

7. ¿Utiliza usted textos, manuales, folletos o instructivos técnicos de especialidad para la enseñanza de la materia?

Cuadro N° 7

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	0	0
Nunca	3	100
TOTAL	3	100

Gráfico N°7



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El 100% responde que no utilizan textos, manuales, folletos o instructivos técnicos.

Se considera obvia la respuesta ya que únicamente se encuentran utilizando el texto básico descrito anteriormente, de la misma manera el personal docente que dicta Inglés no tienen o conocen manuales, folletos o instructivos que utilizan los estudiantes en las especialidades de mecánica automotriz, industrial y electricidad.

8. ¿Usted, enseña vocabulario acerca de temas que los estudiantes reciben en los módulos de especialidad?

Cuadro N° 8

RESPUESTAS	f	%
Siempre	0	0
A veces	0	0
Nunca	3	100
TOTAL	3	100

Gráfico N°8



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El total de encuestados contestan que nunca (100%).

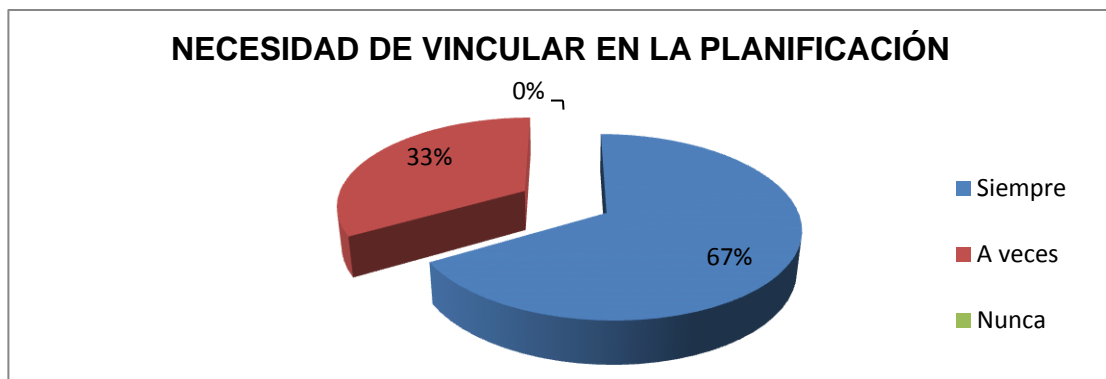
La respuesta en esta pregunta es muy concreta y de acuerdo a las razones establecidas por el personal docente, es que hace cuatro años que se implantó en el Instituto la nueva malla curricular acorde al proyecto RETEC, la asignatura de Inglés forma parte del Área Instrumental, es decir que las unidades didácticas programadas no se diferencian del bachillerato general.

9. ¿Considera usted necesario que en la planificación de su asignatura, se deba incluir temas con vocabulario técnico, en las especialidades que cuenta el Instituto?

Cuadro N° 9

RESPUESTAS	f	%
Siempre	2	67
A veces	1	33
Nunca	0	0
TOTAL	3	100

Gráfico N°9



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Del 100% del personal docente el 33% contesta que a veces y el 67% que siempre.

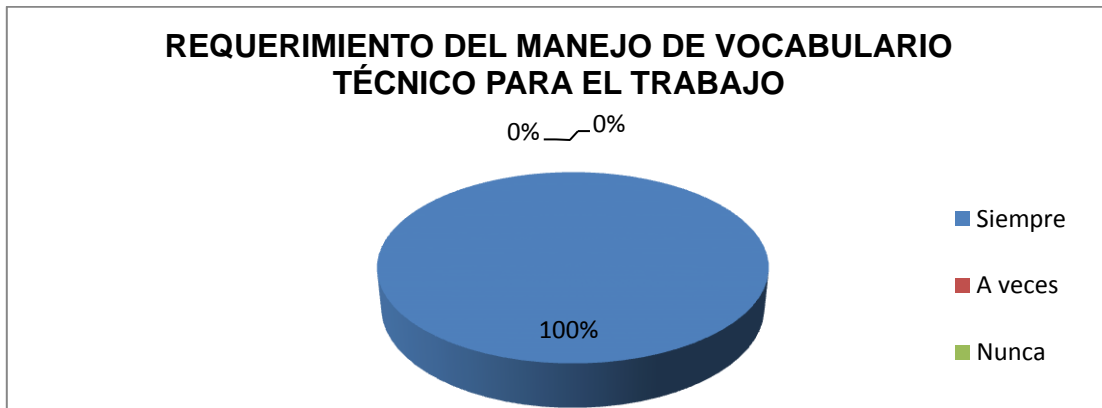
En forma general el personal docente está consciente de que: enseñar temas con vocabulario técnico en Inglés es muy necesario, existen buenas experiencias de años atrás, donde se incluyó en la malla curricular dos horas semanales de Inglés técnico, lo que permitió aumentar el interés, la motivación de los estudiantes y hasta el rendimiento.

10. ¿Los egresados del Instituto requieren el conocimiento de vocabulario técnico en Inglés, para el desarrollo de actividades laborales?

Cuadro N° 10

RESPUESTAS	f	%
Siempre	3	100
A veces	0	0
Nunca	0	0
TOTAL	3	100

Gráfico N°10



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

La población encuestada responde el 100% que siempre; los egresados del Instituto requieren el conocimiento de vocabulario técnico en Inglés, para el desarrollo de actividades laborales.

El personal docente lo ve desde un punto de vista profesional, en la actualidad existe mucha competitividad para encontrar un trabajo y si los egresados del Instituto se encuentran bien capacitados tienen mayor oportunidad de conseguir un trabajo y mantenerse por sus capacidades.

11. ¿Con que frecuencia necesita en clases, una guía en Inglés, con temas y vocabulario técnico relacionado a las especialidades del Instituto?

Cuadro N° 11

RESPUESTAS	f	%
Siempre	3	100
A veces	0	0
Nunca	0	0
TOTAL	3	100

Gráfico N°11



Fuente: Encuesta aplicada al personal docente que dicta la materia de Inglés en el Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En su totalidad (100%) del personal docente respondieron que, una guía en Inglés, con temas y vocabulario técnico relacionado a las especialidades es siempre necesaria.

Esta respuesta justifica el desarrollo de esta investigación y por ende el planteamiento de la aplicación de una guía que será utilizada con los estudiantes de los segundos años de bachillerato en las tres especialidades.

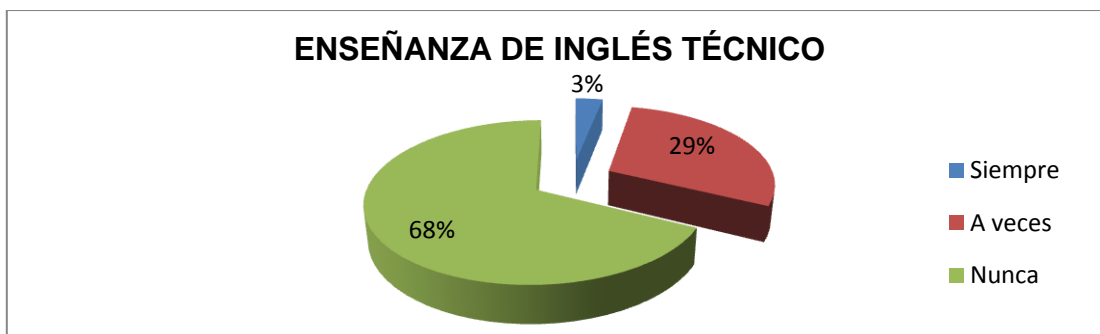
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LAS ENCUESTAS APLICADAS A LOS ESTUDIANTES DE LOS SEGUNDOS AÑOS DE BACHILLERATO DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO “17 DE JULIO” DE LA CIUDAD DE IBARRA

1. ¿En la materia de Inglés, se enseña temas relacionados a su especialidad?

Cuadro N° 12

RESPUESTAS	f	%
Siempre	6	3
A veces	56	29
Nunca	130	68
TOTAL	192	100

Gráfico N°12



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico “17 de Julio”
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El 3% establece que siempre, 29% que a veces y un 68% de estudiantes contesta que nunca.

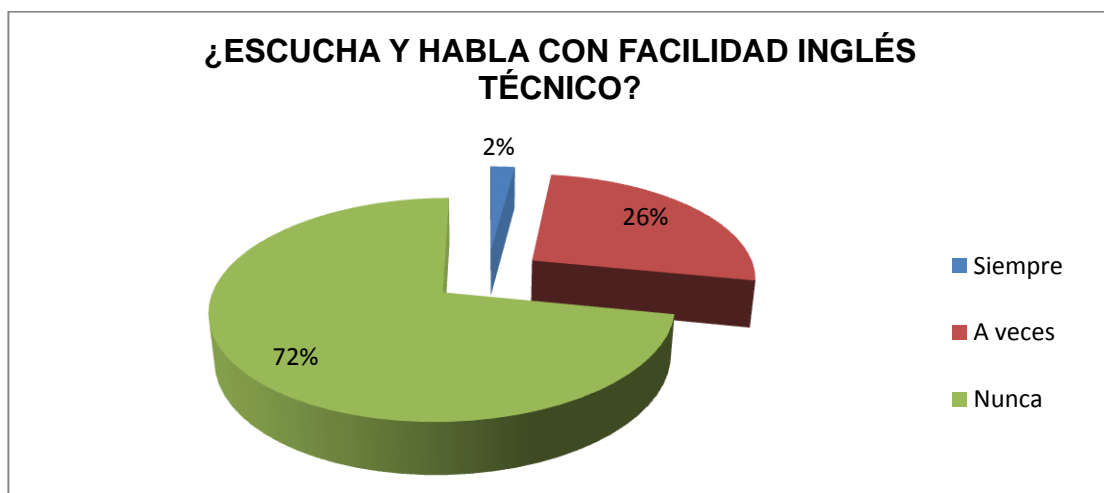
Las respuestas de los estudiantes son más concretas y esto confirma que el personal docente que dicta la asignatura de Inglés, no enseña temas relacionados a la especialidad.

2. ¿Escucha y habla con facilidad temas de su especialidad en Inglés?

Cuadro N° 13

RESPUESTAS	f	%
Siempre	4	2
A veces	50	26
Nunca	138	72
TOTAL	192	100

Gráfico N°13



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Las respuestas establecen que el 72% no escuchan y hablan con facilidad temas de su especialidad en Inglés, el 26% a veces y el 2% siempre.

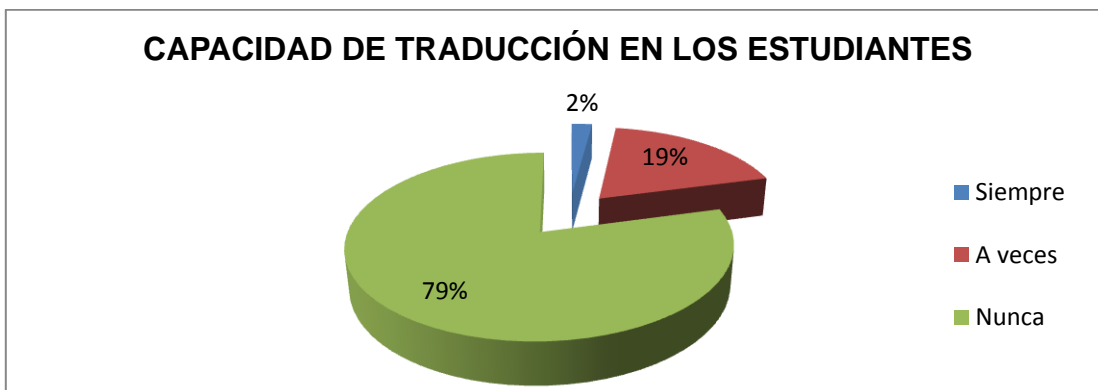
Existe un buen número de estudiantes que tiene familiaridad con el manejo del idioma Inglés puede ser por la metodología utilizada por el personal docente y por el número de horas que recibe a la semana (5 horas) pero si se trata de términos o vocabulario técnico el asunto es muy diferente.

3. ¿Usted puede traducir un manual, folleto o instructivo técnico del Inglés al Español?

Cuadro N° 14

RESPUESTAS	f	%
Siempre	4	2
A veces	36	19
Nunca	152	79
TOTAL	192	100

Gráfico N°14



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Un 2% contesta que siempre, el 19% que a veces y una gran mayoría representada por el 79%, confirma que nunca puede traducir un manual técnico.

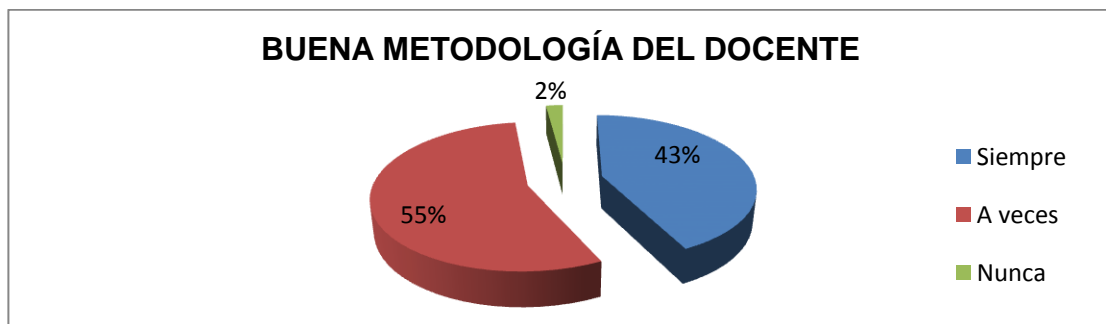
Puede existir un 21% que se encuentra entre opciones afirmativas, en algunos casos es verdadera su respuesta, ya que ellos tienen mejores conocimientos o experiencias distintas a las escolares, pero en algunos casos únicamente los estudiantes responden afirmativamente por sentirse autosuficientes.

4. ¿Su profesor de Inglés tiene una buena metodología de enseñanza y se deja entender fácilmente?

Cuadro N° 15

RESPUESTAS	f	%
Siempre	82	43
A veces	106	55
Nunca	4	2
TOTAL	192	100

Gráfico N°15



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

De entre la población encuestada el 2% contesta que nunca, el 55% que a veces y el 43% que siempre.

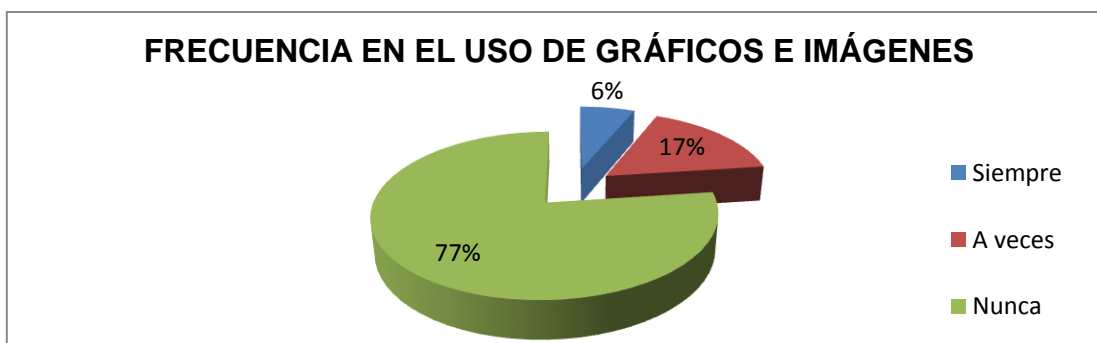
Se considera que la metodología del personal docente no está en discusión en esta investigación ya que se puede palpar por parte de los estudiantes que si existe aceptación de la forma de trabajo en clase, se considera que las respuestas están establecidas de acuerdo a las calificaciones que tienen los estudiantes en el trimestre.

5. ¿Su profesor de Inglés para la enseñanza, utiliza gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas, instrumentos o materiales que usted utiliza en las prácticas de la especialidad?

Cuadro N° 16

RESPUESTAS	f	%
Siempre	12	6
A veces	32	17
Nunca	148	77
TOTAL	192	100

Gráfico N°16



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En esta pregunta el 6% contesta que siempre, el 17% que a veces y el 77% que nunca.

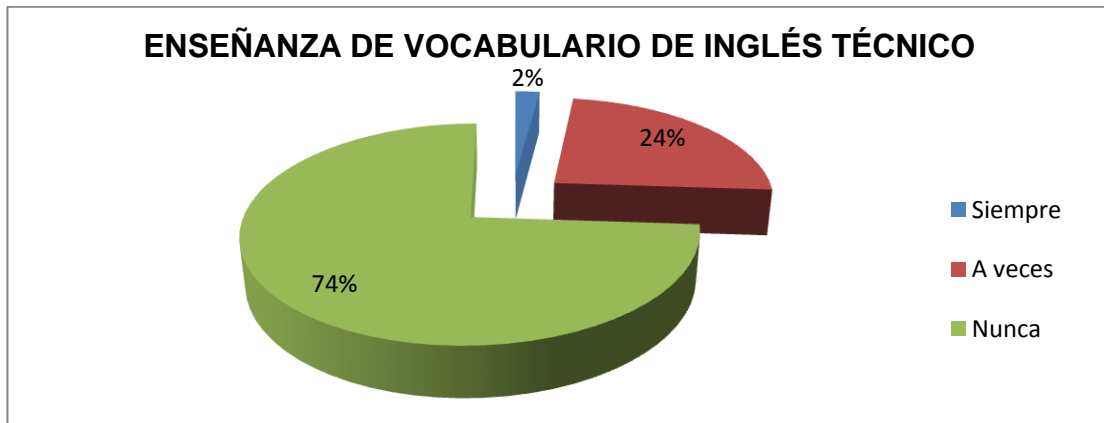
Estas respuestas confirman lo que el personal docente estableció en la pregunta que se relaciona con el uso de gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas o materiales; existe la necesidad de facilitarles el material didáctico necesario.

6. ¿De todas las horas de Inglés que tienen a la semana, se dedican algunas al aprendizaje de vocabulario Técnico en Inglés?

Cuadro N° 17

RESPUESTAS	f	%
Siempre	4	2
A veces	46	24
Nunca	142	74
TOTAL	192	100

Gráfico N°17



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Las respuestas están distribuidas con los siguientes porcentajes. 2% siempre, 24% a veces y el 74% que nunca.

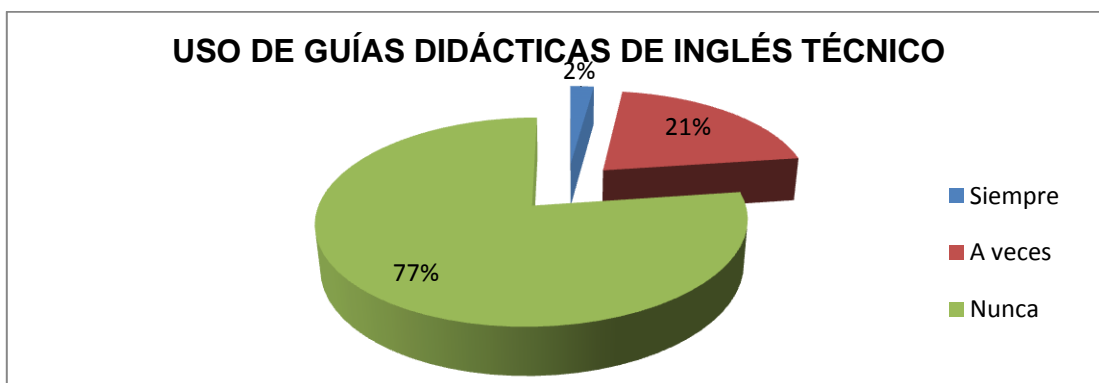
Como se puede observar una buena mayoría confirma que no se establece tiempo para enseñar vocabulario técnico, existe un porcentaje de siempre y a veces ya que una de las maestras que dicta Inglés en el área de electricidad por su interés, creatividad y en forma espontánea ha venido incluyendo vocabulario técnico pero es iniciativa propia.

7. ¿El docente de Inglés, utiliza textos, manuales, folletos o instructivos técnicos de especialidad para la enseñanza de la materia?

Cuadro N° 18

RESPUESTAS	f	%
Siempre	2	2
A veces	19	21
Nunca	171	77
TOTAL	192	100

Gráfico N°18



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

El 2% establece la opción siempre, el 21% a veces y el 77% nunca.

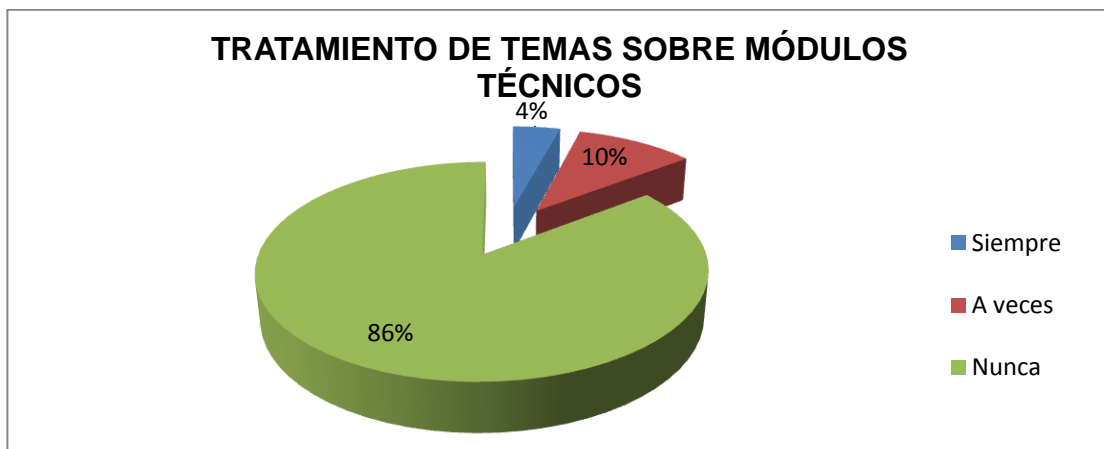
Esta respuesta confirma la posición del personal docente, la verdad es que si los educadores están obligados a utilizar un solo texto y cumplir a cabalidad con el programa y metodología, es muy difícil que el maestro busque otros recursos especialmente porque los estudiantes son evaluados en base a los contenidos del libro.

8. ¿Su profesor de Inglés enseña vocabulario acerca de temas que recibe en los módulos de especialidad?

Cuadro N° 19

RESPUESTAS	f	%
Siempre	8	4
A veces	20	26
Nunca	164	70
TOTAL	192	100

Gráfico N°19



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En esta respuesta existe el 4% de encuestados que opta por el siempre, el 10% a veces y el 86% nunca.

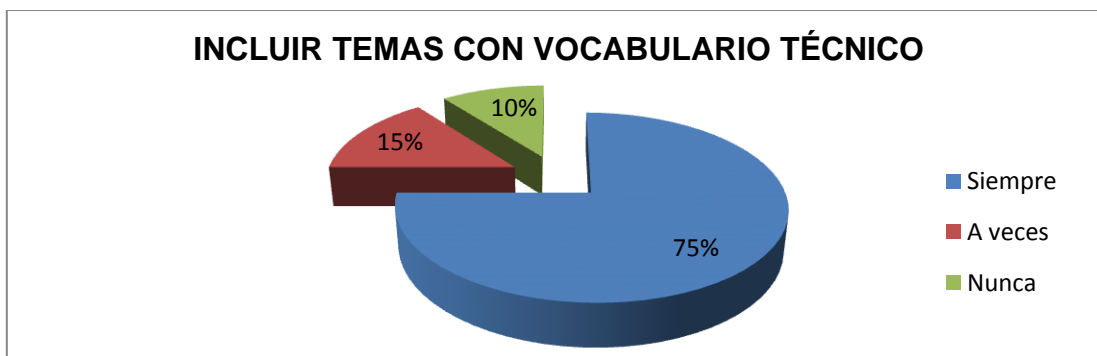
La falta de coordinación entre el área de Inglés y el área técnica, ha influido para que no se tomen en cuenta temas que vinculan a los módulos de la especialidad, se requiere una planificación abierta, participativa y flexible para poder conseguir resultados a largo plazo.

9. ¿Considera usted que se debe exigir al personal docente de Inglés, que en la planificación se deba incluir temas con vocabulario técnico?

Cuadro N° 20

RESPUESTAS	f	%
Siempre	144	75
A veces	28	15
Nunca	20	10
TOTAL	192	100

Gráfico N°20



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Del total de estudiantes del segundo año de bachillerato el 10% no está de acuerdo, el 15% escoge la opción a veces y el 75% considera necesario que se incluya temas con vocabulario técnico en la planificación.

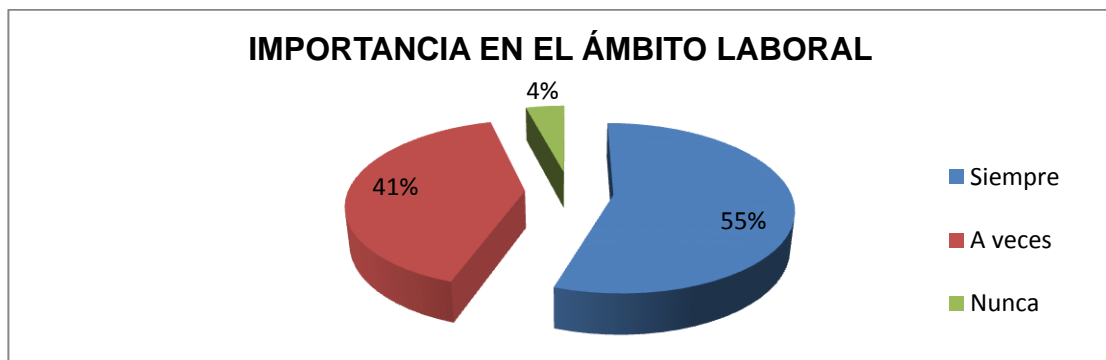
Si se incluyen temas con vocabulario en la participación se lo debe hacer tomando en cuenta el criterio de estudiantes, docentes de Inglés y docentes de las diferentes especialidades técnicas.

10. ¿Con que constancia le puede servir a usted, el conocimiento de vocabulario técnico en actividades laborales?

Cuadro N° 21

RESPUESTAS	f	%
Siempre	106	55
A veces	78	41
Nunca	8	4
TOTAL	192	100

Gráfico N°21



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

Las respuestas de la población encuestada establecen el 4% que nunca, 41% que a veces y el 55% que siempre.

Al realizar el análisis de estas respuestas se puede decir que son muy lógicas ya que el 100% de estudiantes no tienen definido su perfil profesional ya que de acuerdo a los datos proporcionados por el DOBE del plantel, más de un 50% los egresados del establecimiento se dedican a otras profesiones por falta de oportunidades laborales.

11. ¿Con que frecuencia necesita en clases, una guía en Inglés, con temas y vocabulario técnico relacionado con su especialidad?

Cuadro N° 22

RESPUESTAS	f	%
Siempre	168	88
A veces	18	9
Nunca	6	3
TOTAL	192	100

Gráfico N°22



Fuente: Encuesta aplicada a estudiantes de los 2° Años de Bachillerato del Instituto Tecnológico "17 de Julio"
 Autoras: Cifuentes Sandra y Ponce Patricia

En esta pregunta que justifica el trabajo de investigación, los estudiantes establecen el 3% la opción nunca, el 9% a veces y el 88% que siempre.

Esta guía de Inglés técnico se convierte en un recurso necesario por las siguientes razones:

- Son muy limitados los recursos didácticos que tiene el docente.
- Con la aplicación de la propuesta en las aulas se diferencia el Instituto de otros planteles ya que se encuentra formando profesionales técnicos.

CAPÍTULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. CONCLUSIONES

- La enseñanza de temas con vocabulario técnico relacionado a las especialidades que cuenta el Instituto, no es habitual, el Inglés forma parte del Área Instrumental, es decir que las unidades didácticas programadas no se diferencian del bachillerato general.
- Existe una gran cantidad de manuales, folletos, guía de prácticas, instructivos de manejo y mantenimiento de equipos y herramientas que no han sido utilizados por los docentes técnicos ya que todos vienen en el idioma Inglés.
- El personal docente que dicta la asignatura de Inglés a los estudiantes de los segundos años de bachillerato, si están utilizando técnicas innovadoras, aunque el plantel no cuenta con un laboratorio apropiado, si se realizan en el aula actividades y procesos mediante las nuevas tecnologías de la información.
- Una de las causas para que el docente no utilice el tiempo para enseñar vocabulario técnico, se debe a las órdenes de los coordinadores del proyecto CRADLE, quienes solicitan que únicamente cumpla con la planificación establecida en el texto Our World Through English.
- Existen buenas experiencias de años atrás, donde se incluyó en la malla curricular dos horas semanales de Inglés técnico, lo que permitió aumentar el interés, la motivación y hasta mejoró el rendimiento de los estudiantes.
- Casi en una forma total el personal docente que dicta la asignatura de Inglés y los estudiantes de los segundos años de bachillerato aceptaron

la elaboración de una guía con vocabulario técnico en Inglés, como una alternativa en la formación técnica.

- Con la aplicación de la guía se pudo solucionar la falta de recursos didácticos que utilizan los estudiantes que tienen especialidad técnica.

5.2. RECOMENDACIONES

- El Instituto Tecnológico “17 de Julio” conjuntamente con el personal docente del Área de Inglés, debe formular un proyecto curricular de innovación, el que permita distribuir de las cinco horas semanales, por lo menos dos horas de Inglés con contenidos y temas técnicos y de especialidad.
- Los coordinadores del proyecto CRADLE deberían considerar que el perfil general del bachiller técnico es diferente, por lo que deberían elaborar material o textos exclusivamente para cada especialidad.
- Para fortalecer el proceso de planificación y por ende de enseñanza, se debe coordinar reuniones entre áreas de las que se extraiga suficiente información que tanto estudiantes, docentes de Inglés y docentes técnicos compartan sus experiencias dando a conocer sus necesidades.
- Los estudiantes deben estudiar y aprender el inglés con vocabulario técnico bajo una metodología activa, para que mejoren cada vez más su comunicación. En sí, se deben llevar a cabo de forma constante las técnicas audiovisuales, escritas y orales. Estas tres en conjunto le brindarán al estudiante una mayor cantidad de recursos que posibiliten su aprendizaje.

- El estudiante debe tener un diccionario propio y llevarlo a todas sus clases. Siempre se conocen palabras nuevas y, por lo tanto, el uso del diccionario será fundamental.
- Finalmente, ya cuando se haya alcanzado un nivel básico de conocimientos del vocabulario, se debe aumentar la carga y el nivel de trabajo. Se empezarán a llevar a cabo trabajos de forma independiente en donde se debe medir la real capacidad de los estudiantes. Se podrá observar y analizar el manejo del vocabulario que tienen hasta ese momento. Aquí, a pesar de los errores que puedan haber se procederá a evaluar a los alumnos de una manera más constante, este trabajo puede coordinar el docente que dicta Inglés con el docente del Área técnica.
- Si la aplicación de la guía cumple con los objetivos de formación, se recomienda a todo el personal docente del Área de Inglés del plantel, que elaboren guías básicas de acuerdo al requerimiento de cada curso y necesidad.

CAPÍTULO VI

6. PROPOSAL

6.1. PROPOSAL TITLE

“DIDACTIC GUIDE OF TECHNICAL VOCABULARY THE ENGLISH FOR THE STUDENTS OF THE SECOND YEARS OF SECONDARY LEVEL OF THE TECHNOLOGICAL INSTITUTE “17 DE JULIO”

6.2. JUSTIFICATION

One of the basic tasks for every person the study a foreign tongue involves possessing an excellent vocabulary. The first step is to know the basic needs in order that you are useful for him in all the student life, in order to have a flowing pronunciation, to unroll expositions of various themes and to chat of the most amenable.

The knowledge of technical vocabulary in English is very important, since students call for specific learnings; at the electric industry and mechanics, to have command of a second tongue those who leave they are more competitive people of the operations center and they have better opportunities to get work.

This guide's realization, since it worked out of an urgent need of teachers and students of the Institute was justified, the one that will serve of didactic resource to strengthen the process of teaching learning.

6.3. THEORITICAL FOUNDATION.

All theories have their importance and the theories have taken utility in the explanation of the significant learning for intentions, of study in account: Cognoscitive, and Constructivist, relating the Psychological foundations, Pedagogic, Epistemological and Sociological.

Pedagogy is the general science of the education of the permanent action of that the society to train the future men and women for its docile incorporation to her is been worth. The resource that the Pedagogy is been worth in turn, it is the teaching.

Talking about the significant learning in the students, definitely you forward us on to check investigations and the theoretic proposals of the new tendencies that they propose to develop and to utilize the brain, such is the case of the accelerated learning, multiple intelligences, learning styles, emotional intelligence, programming neurolingüistics between another one.

6.4. OBJECTIVES

General Objective

- Apply a didactic guide that contribute to improving the knowledge of technical vocabulary in English, by means of constructive strategies

and directed to the teachers and the Institute's students of the second years of secondary level.

Specific Objective

- Deliver a guide with technical vocabulary in the three specialties in order that they apply it at the classrooms to the teachers and students.
- Spread out the proposal to the teaching area of English, by means of pedagogic workshops to motivate the work at the classroom.

6.5. PHYSICAL AND SECTIONAL LOCATION.

This didactic guide was diligent to the students of the Technological Institute “17 de Julio” Imbabura Province, Canton Ibarra, El Sagrario zone.

6.6. PROPOSAL DEVELOPMENT.

METHODOLOGY

The didactic guide will be applicable in three units, join for each specialty, different tasks that come true at classroom propose themselves, utilizing visual, complement techniques, relation, multiple selection, matching, organizing, between another one.

The tasks include skills to read, to listen, to write and to speak technical vocabulary.

UNIT ONE

INFORMATIVE DATA:

INSTITUTION	: Instituto Tecnológico "17 de Julio"
COURSE	: Second year
TEACHER	:
THEME	: Electricity

OBJECTIVE:

- Teaching technical vocabulary in Electricity by means of activities of work at classroom.

CONTENTS:

Topics:

- Tools for electricity
- Electrical appliances
- Materials and elements for an electrical installation

Grammar:

Basic Starting grammar

STRATEGIES:

READING: Practicing guide's texts

WRITING: Identifying and correcting mistakes.

LISTENING: Listening to the teacher's pronunciation

VOCABULARY: Used in them tasks

SPEAKING: Practicing expressions and rules several times.

RECOURSES:

- Didactic guide
- Drawings
- Tools
- Machinery
- Computer
- Projector
- Posters
- Dictionaries
- CDs.
- Magazines
- Newspaper

EVALUATION.

Work groups, expositions, oral and writing evaluation.

LESSON PLAN ONE**TOOLS, EQUIPMENT AND MATERIALS USED IN ELECTRICITY.****INFORMATIVE DATA**

INSTITUTION : Instituto Tecnológico “17 de Julio”

SUBJECT : English

TEACHER :

DATE :

YEAR : Second year

OBJECTIVE:

Know the vocabulary of the tools utilized in electricity.

INDICATORS:

Identify the names of the tools

Relating to the use tools.

Speak and write correctly the vocabulary.

SKILLS**LISTENING:**

Listening for general idea.

Listening for specific information.

Listening and re-ordering.

Listening and matching.

READING:

Reading for general idea and for specific information reading and making notes, predicting.

SPEAKING:

Giving and asking for information re-telling a story, describing past events.

WRITING:

Writing a summary, writing a comparison describing past event, giving factual information.

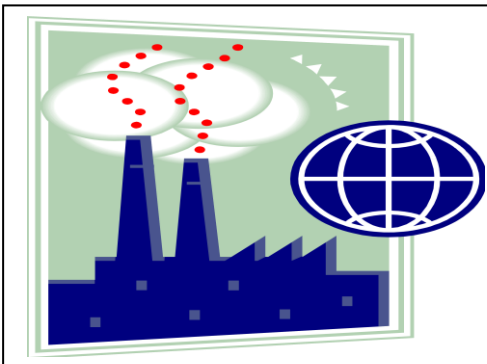
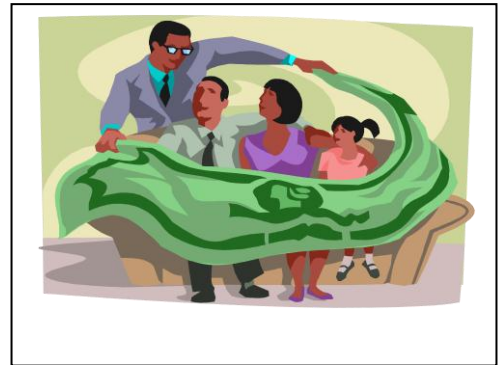
STAGE	METHODOLOGY	DIDACTIC RESOURCES	EVALUATION
Diagnostic	Listening to the students' previous knowledge.	<ul style="list-style-type: none"> • Didactic guide • Drawings • Tools • Machinery 	<ul style="list-style-type: none"> • Individual participation • Work in group • Written test • Oral test • Homework
Approach	Take readings on the subject. Hear comments on the subject.		
Conceptualization	Spreading knowledge of vocabulary Define the basic concept		
Skills development	Read with good pronunciation Listening with good attention Spelling the words of vocabulary.		

ACTIVITIES

TASK 1. Read the following paragraph on the electrical industry tools

The electrician's trade requires use of a range of hand and power tools and instruments. Usually an electrician will have a personal set of hand tools and general-purpose test instruments, with the more costly power tools or instruments provided by the employer or business.

TASK 2. What the drawing has to do with the reading



TASK 4. Complete the sentences in Present, Past and Future time using vocabulary.

Example: Charles needs tin-lead solder everyday. (To need).

- I a wire cutters last week. (To buy).
- My father a stromness zange tomorrow.(to use)
- The students cautin for the electricity class yesterday. (to bring)
- We a cable stripper knife each year. (to make)

TASK 5. Complete the sentences with regular and irregular verbs using the verbs in the table.

To use - to study - to work

- ✓ Petera wire stripper in the work everyday.

To read- to cut -to listen

- ✓ Jhon alambres with wire cutters.

To eatch- to choose- to need

- ✓ The worker..... cross- point screwdriver for to adjust his car.

To steal- to speak- to sell

- ✓ The mechanic.....a toolbox to price very expensive.

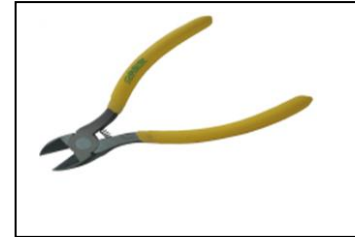
TASK6. Complete with vowels according the pictures.



Wire stripper



Revolving punch



Wire cutters



Tin solder



Strain gauge



Electric drill



Cutting

Task 7. Find the words hidden among the letters.

S	E	A	R	E	F	R	I	G	E
H	S	C	A	N	N	E	R	I	R
A	T	A	D	B	L	C	A	C	A
V	F	R	I	D	G	E	C	A	T
E	C	A	O	R	L	A	S	N	O
R	C	H	O	O	S	E	R	N	R
H	A	I	R	D	R	A	Y	E	R
E	L	E	C	T	R	I	C	W	T
G	B	N	C	O	O	K	E	R	B

Radio, scanner, fridge, hairdryer, electric cooker, shaver

TASK 8. Draw the following electrical appliances.

VACUM CLEANER

MIXER

JUICE EXTRACTOR

ELECTRIC SHAVER

TASK 9. Complete the following words with the correct letter.

Slide projector

V _ d _ _ c _ m _ r _

S _ w _ n g m _ c h _ n _

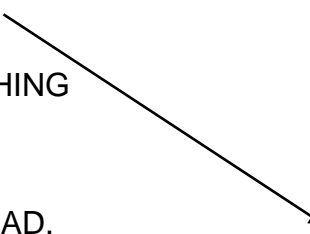
T _ l _ p h _ n _

R _ c _ r d p l _ y _ r

**TASK 10. Complete with an electrical appliances. Use this word.
(Electric iron, vacuum cleaner, video camera, printer) example**

- a. A mechanic process for controllin the humidity is an air conditioning .
- b. I use the..... When the cloting is wrinkle.
- c. I need to clean my house with.....
- d. I film the birthday party with.....
- e. I use the.....to print my task.

TASK 10. Join the with the correct electrical appliance.

- | | |
|------------------------|----------------|
| - IT DRIES THE HAIR | PHONE |
| - IT SEWS THE CLOTHING | FRIDGE |
| - IT MAKES ICE. | SEWING MACHINE |
| - IT TOAST THE BREAD. | HAIRDRYER |
| - MAN'S BEST FRIEND. | TOASTER |
- 

TASK 11. According to the picture, order the following words:



Diove roodnam



cirtecel tornege



Sefu



Electric motor



Cocntator



leray

TASK 12. Match the words with the materials and elements for an electrical installation.



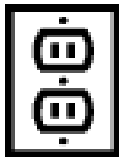
Selector switch



Switch



Wall plug


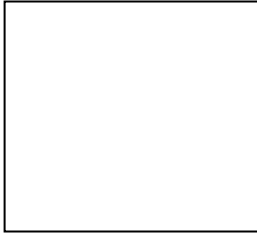


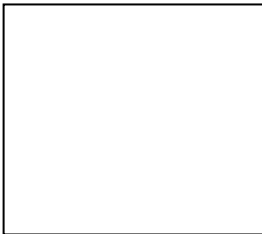



Press button



Focus

TASK 13. Draw the following materials and elements for an electrical installation

Electric small box		Electric cable	
Switchboard		Plug in	
Gutter		Alarm	







TASK 14. Read and tick in the materials and elements for an electrical installation

- | | | | |
|-----------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------|
| Selector switch | <input checked="" type="checkbox"/> | Press button | <input type="checkbox"/> |
| Door | <input type="checkbox"/> | Tree | <input type="checkbox"/> |
| Table | <input type="checkbox"/> | focus | <input type="checkbox"/> |
| Switch | <input type="checkbox"/> | | |
| Apple | <input type="checkbox"/> | | |
| Wall plug | <input type="checkbox"/> | | |
| Window | <input type="checkbox"/> | | |

VOCABULARY OF ELECTRICITY

TOOLS FOR ELECTRICITY

Vocabulary

	Caja de herramientas	Toolbox
	Alicates pelacables	Wire stripper and cutter
	Alicates sacabocados	Revolving punch
	Alicates universales	Multipurpose, universal pliers
	Corta alambres	Wire cutters
	Destornillador	Screwdriver

	Destornillador de estrella	Cross-point screwdriver / Phillips screwdriver
	Cuchillo pela cables	Cable stripper knife
	Cautín	Cautin
	Estaño para soldar	Tin-lead solder
	Cinta métrica	Tape measure
	Multímetro	Multimeter
	Pinza amperimétrica	Stromness zange
	Taladradora eléctrica	Electric drill, power drill




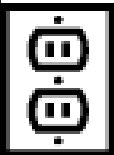

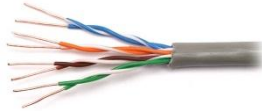
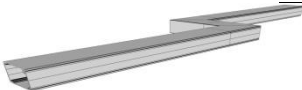



ELECTRICAL APPLIANCES

Vocabulary

Aire acondicionado	Air conditioning
Antena parabólica	Parabolic antenna
Aparato de radio	Radio
Aparato eléctrico	Electrical appliance
Aspiradora	Vacuum cleaner
Batidora eléctrica	Mixer ; Blender
Cocina eléctrica	Electric cooker
Cordón eléctrico	Electric lead
Equipo de música	Stereo system
Escáner	Scanner
Estufa eléctrica	Electric fire
Exprimidor eléctrico	Juice extractor ; Juicer
Freidora eléctrica	Deep-fat fryer
Frigorífico	Refrigerator
Máquina de afeitarse eléctrica	Electric razor ; Electric shaver
Máquina de coser	Sewing machine
Microondas	Microwave
Nevera; Refrigerador	Fridge
Ordenador personal	Personal computer
Plancha eléctrica	Electric iron
Proyector diapositivas	Slide projector
Sandwichera	Toasted sandwich maker
Secador de pelo	Hairdryer
Teléfono	Telephone / Phone
Televisor	Television / TV
Tocadiscos	Record player
Tubo fluorescente	Fluorescent lamp
Videocámara	Video camera

MATERIALS AND ELEMENTS FOR AN ELECTRICAL INSTALLATION

Vocabulary

	Interrupor	Switch
	Conmutador selector	Selector switch
	Pulsador	Press button
	Tomacorriente	Wall plug
	Foco	Focus
	Conductor	Electric cable
	Canaleta	Gutter
	Cajetin eléctrico	Electric small box
	Cuadro eléctrico	Switchboard
	Enchufe	Plug in

	Alarma	Alarm
	Portero eléctrico	Electric doorman
	Video portero	Video doorman
	Fusible	Fuse
	Relé	Relay
	Contactador	Contactador
	Motor eléctrico	Electric motor
	Generador	Electric generator

LESSON PLAN TWO
THE MECHANICAL METAL WORK

INFORMATIVE DATA

INSTITUTION : Instituto Tecnológico “17 de Julio”

SUBJECT : English

TEACHER :

DATE :

YEAR : Second year

OBJECTIVE:

Teaching technical vocabulary in metal mechanical by means of activities of work at classroom.

INDICATORS:

Identifying tools

Knowing the characteristics of metals

Knowing the manufacturing process industrial

SKILLS

LISTENING:

Listening for general idea.

Listening for specific information.

Listening and re-ordering.

Listening and matching.

READING:

Reading for general idea and for specific information reading and making notes, predicting.

SPEAKING:

Giving and asking for information re-telling a story, describing past events.

WRITING:

Writing a summary, writing a comparison describing past event, giving factual information.

STAGE	METHODOLOGY	RESOURCES	EVALUATION
Diagnostic	Listening to the students' previous knowledge.	<ul style="list-style-type: none">• Didactic guide• Drawings• Tools• Machinery• Computer• Projector• Posters• Dictionaries• CDs.	<ul style="list-style-type: none">• Individual participation• Work in group• Written test• Oral test• Homework
Approach	Take readings on the subject. Hear comments on the subject.		
Conceptualization	Spreading knowledge of vocabulary Define the basic concept		
Skills development	Read with good pronunciation Listening with good attention Spelling the words of vocabulary.		

ACTIVITIES

TASK 1. Underline the terms of the vocabulary in the following reading

Manufacture, production and finishing of doors and windows of iron has a process it requires in of several machines and that each has its specific show in for example you weld electric join pieces, then grinder is useful for polishing, the drill to perforate and the compressor to paint.

Technology at present to allowed creating very sophisticated machines, the turning lathe, milling machines, bending machine, shears that run on computerized systems exist.

TASK 2. Spell the following mechanical hand tools.



TASK 3. Let`s play BINGO

Play this game with your neighbor

Every time you hear one of the mechanical hand tools, cross it out.
When you have all the pictures crossed out, shout BINGO.



- Handsaw
- Lime
- Drill
- Reamer
- Modeling board
- Scissor
- Burin
- Chisel
- Pliers
- Monkey wrench
- Vice
- Riveter
- Power Hammer
- Compass
- Slide gauge
- Micrometer

TASK 4. Put the correct letter in front of the meaning

- a) Handsaw
- b) Lime
- c) Drill
- d) Reamer
- e) Modeling board
- f) Scissor
- g) Burin
- h) Chisel
- i) Pliers
- j) Monkey wrench
- k) Vice
- l) Riveter
- m) Compass
- n) Slide gauge
- o) Micrometer

Terraja	(e)
Lima	()
Sierra de mano	()
Broca	()
Escariador	()
Tijera	()
Buril	()
Cinzel	()
Tenaza	()
Remachadora	()
Martillo	()
Martillo mecánico	()
Compás	()
Pie de rey	()
Micrómetro	()
Llave inglesa	()

TASK 5. Add vowels to know words about mechanical hand tools.

Pl g _n

_l_rm

F_c_s

C_nt_ct_r

_l_ctr_c c_bl_

F_s_

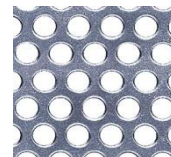
G_tt_r

R_l_y

Pr_ss b_tt_n

S_l_ct_r sw_tch

TASK 6. RELATE THE DRAWINGS TO A LINE








TASK 7. Underline the materials that drivers of heat and the electricity are good of the following list

- Wood
- Plastic
- Iron
- Copper
- Aluminum
- Brass
- Bronze

TASK 8. Find five solid materials

W	A	I	W	E	T	A	C
E	O	R	R	G	F	O	Y
U	A	O	N	A	P	A	A
T	H	N	D	P	D	T	L
E	J	A	E	E	A	W	Y
A	T	R	R	Y	S	R	A
M	U	N	I	M	U	L	A
A	E	R	R	A	K	A	E

TASK 9. Put in front of the drawing the materials of manufacture

	Iron Aluminum
	
	
	
	

TASK 10. Complete the following sentences

- 1.WOOD... is not metal
- 2. My car is constructed of
- 3. They make out the cables of current of
- 4. There are coins
- 5.is very light

TASK 11. Using the dictionary translate the following reading

A metal is a simple substance, generally I solidify that they come from minerals, in nature they find the aluminum, iron, copper, sodium, potassium between other ones.

.....
.....
.....
.....

TASK 12. Put the name of a metal that fulfill the following characteristics in the blank space:

- SolidIRON.....
- Dullness
- Driver of heat and electricity
- Hardness

TASK 13. Elaborate sentences with the underlined words

Copper is a simple body, very utilized it is solid at the industry for his characteristics, in the same way is good driver of heat and electricity

Copper is a metal utilized in electricity.....

.....

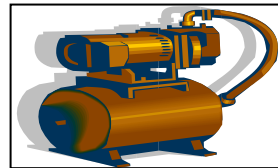
.....

.....

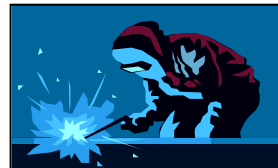
.....

TASK 14 Relate the drawing to the work that realizes

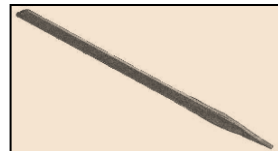
Hair setting and layout



Cutting



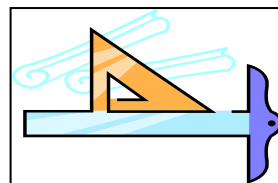
Painting



Filing



Welding



TASK 15. Set in order the utilized technique to construct a metallic door

1. Hair setting and layout

2.

3.

4.





5.

VOCABULARY

INDUSTRIAL MECHANICS

MECHANICAL HAND TOOLS

Vocabulary


	Sierra de mano	Handsaw
	Lima	Lime
	Broca	Drill
	Escariador	Reamer




	Terraaja	Modeling board
	Tijera	Scissor
	Buril	Burin
	Cincel	Chisel
	Tenaza	Pliers
	LLave inglesa	Monkey wrench
	Tornillo de banco	Vice, vise (EEUU) , clamp

	Remachadora	Riveter
	Martillo Martillo mecánico	Hammer Power Hammer
	Compás	Compass
	Pié de rey	Slide gauge
	Micrómetro	Micrometer

INDUSTRIAL MACHINERY AND EQUIPMENT

Vocabulary

	Suelda eléctrica	Weld electric
	Torno	turning lathe
	Fresadora	Milling machine
	Amoladora	Grinder
	Taladro de banco	Drill of bench

	Dobladora	Bending machine
	Compresor	Compressor
	Cizalla	Shears

METALS USED AT THE INDUSTRY

Vocabulary

Acero	Steel
Hierro	Iron
Cobre	Coopper
Latón	Brass
Bronce	Bronze
Aluminio	Aluminum
Fibra de vidrio	Fiberglass

CHARACTERISTICS OF METALS

Vocabulary

A simple body	Un cuerpo simple
Solid	Sólido
Driver of heat and electricity	Conductor del calor y la electricidad
With especial brilliance	Con brillo especial
Dullness	Opacidad
Tenacity	Tenacidad
Ductibilidad	Ductibilidad
Great density	Gran densidad
Fusibility	Fusibilidad
Hardness	Dureza
Crystalline structure	Estructura cristalina

TECHNIQUES TO WORK WITH METALS

Vocabulary

Founding and molding	Fundición y moldeado
Deformation	Deformación
Cut and mechanization	Corte y mecanizado
Hair setting and layout	Marcado y trazado
Cutting	Cortar
Drilling	Taladrar
Turning	Doblar
Filing	Limar
Welding	Soldar
Painting	Pintar
Union with threaded elements	Unión con elementos roscados
Union with rivets	Unión con remaches
Union with weld electric	Unión con suelda eléctrica

LESSON PLAN THREE
THE MECHANICS OF THE CAR

INFORMATIVE DATA

INSTITUTION : Instituto Tecnológico “17 de Julio”

SUBJECT : English

TEACHER :

DATE :

YEAR : Second year

OBJECTIVE:

- Teaching technical vocabulary in auto mechanic by means of activities of work at classroom.

INDICATORS:

Identify the external parts of the car

Define the internal parts of the car

Compare the systems of the car

Knowing the vocabulary of engine parts

SKILLS

LISTENING:

Listening for general idea.

Listening for specific information.

Listening and re-ordering.

Listening and matching.

READING:

Reading for general idea and for specific information reading and making notes, predicting.

SPEAKING:

Giving and asking for information re-telling a story, describing past events.

WRITING:

Writing a summary, writing a comparison describing past event, giving factual information.

STAGE	METHODOLOGY	DIDACTIC RESOURCES	EVALUATION
Diagnostic	Listening to the students' previous knowledge.	<ul style="list-style-type: none"> • Didactic guide • Model • Slides • Computer • Tape recorder 	<ul style="list-style-type: none"> • Individual participation • Work in group • Written test • Oral test • Homework
Approach	Take readings on the subject. Hear comments on the subject.		
Conceptualization	Spreading knowledge of vocabulary Define the basic concept		
Skills development	Read with good pronunciation Listening with good attention Spelling the words of vocabulary.		

ACTIVITIES

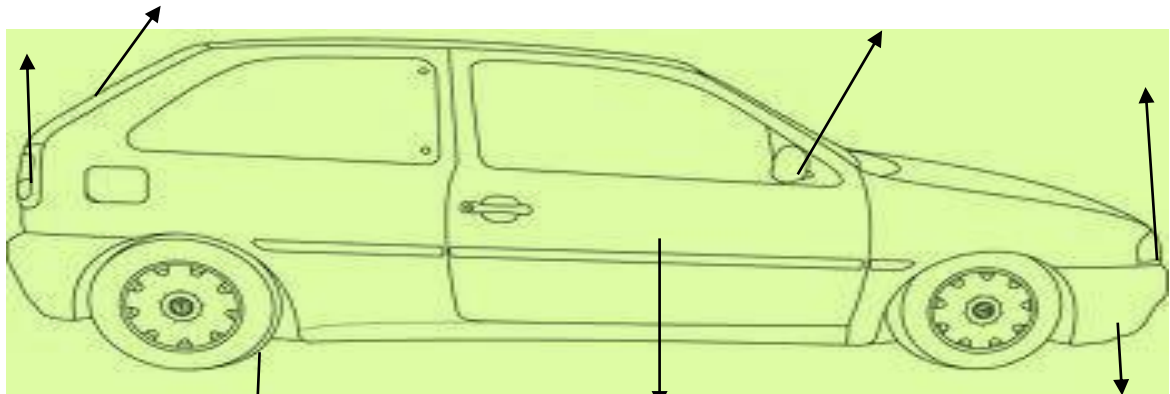
TASK 1. Read the following article and underline the unknown terms

Ecological fuels for powering vehicles

The movement to reduce dependency on fossil fuels for economic and environmental reasons is driving research and development of ecological fuels. A major application of these fuels will be to power vehicles. There are a number of alternatives to refined petroleum being considered including hydrogen, solar, electricity, natural gas and biofuels. These technologies are in varying stages of development and have benefits and drawbacks that will affect their choice as a solution for society's future power needs.

TASK 2. Put the number of the part that correspond in the drawing

External parts



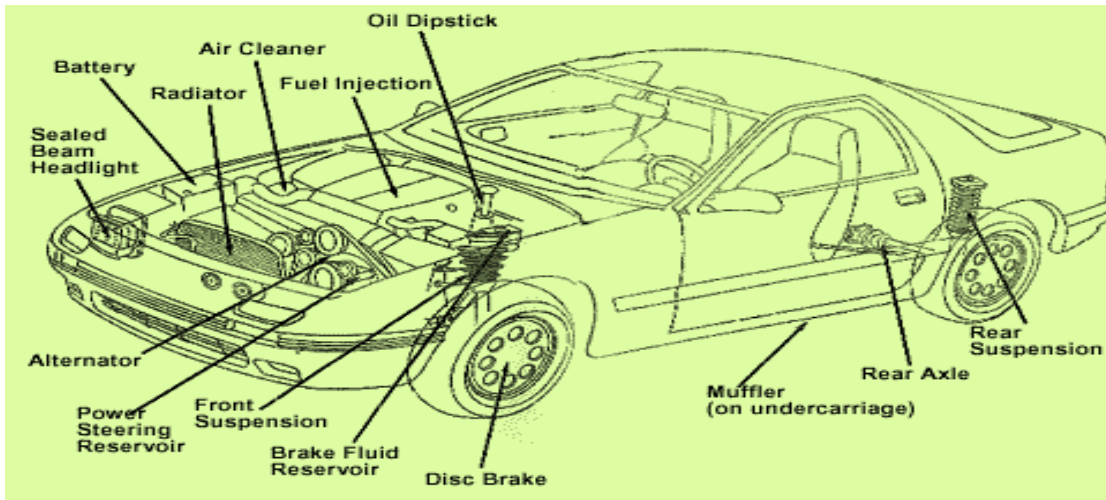
Tire

Write in English the marked parts

...Tire.....
.....

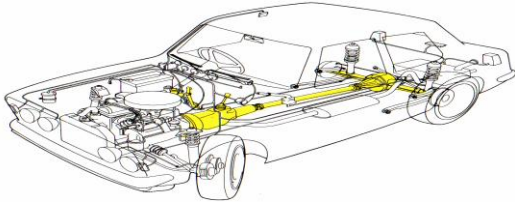
TASK 3. Write the meaning of the car parts

Internal parts

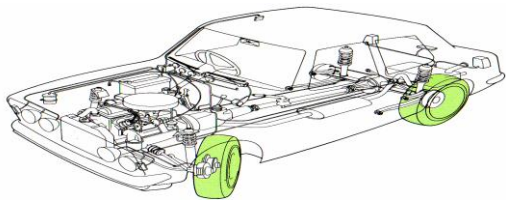


- Oil dipstick ... La varilla para medir el aceite del motor..
- Fuel injection
- Air cleaner
- Radiator
- Battery
- Sealed beam headlight
- Alternator
- Power Steering reservoir
- Front suspensión
- Brake fluid reservoir
- Disc brake
- Muffler
- Rear axle
- Rear suspension

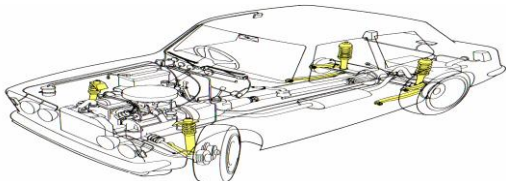
TASK 4. Recognize the systems of the car



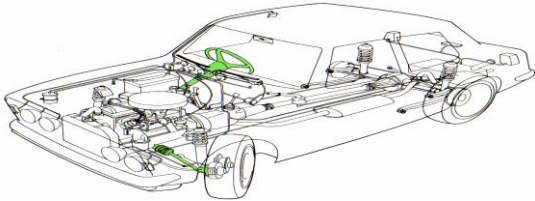
..... Transmission system.....



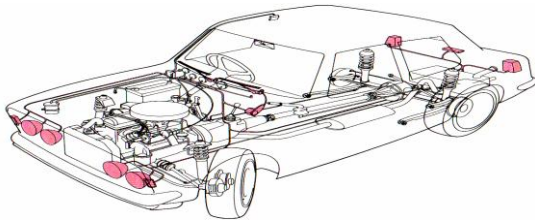
.....



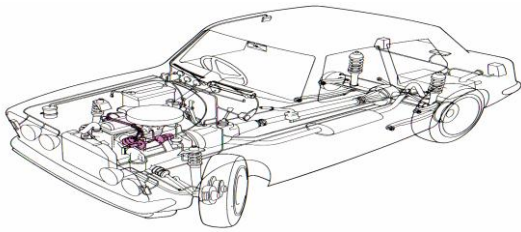
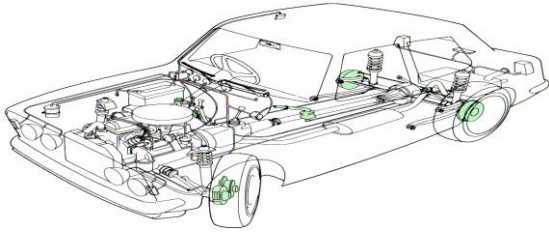
.....



.....

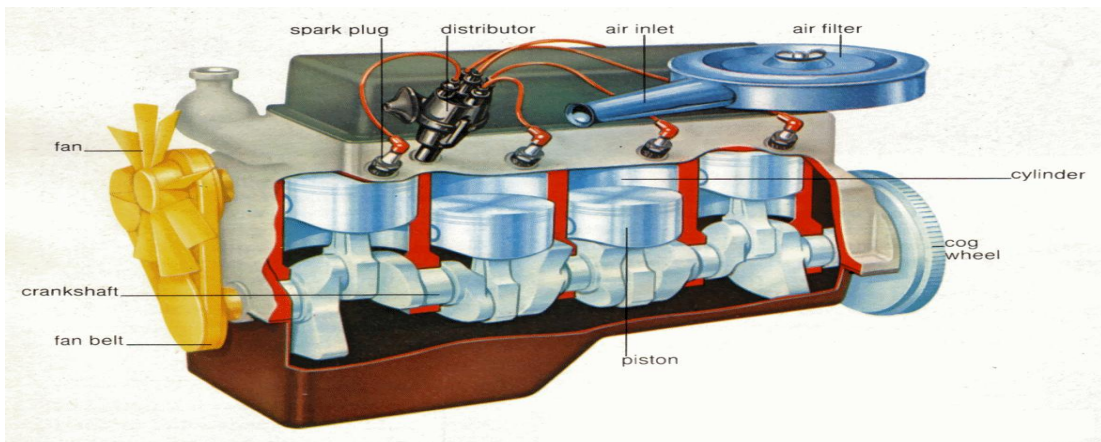


.....



TASK 5. See the drawing and scribe the significance of the following words

PARTS OF THE MOTOR



Fan
Crankshaft
Fan belt
Piston
Spark plug
Distribuidor	...Distribuidor.....
Air inlet
Air filter
Cylinder
Cog wheel

VOCABULARY

AUTO MECHANIC

PARTS OF A CAR

Vocabulary

Automatic transmission	Transmisión automática
Axle	Eje
Brakes	Renos
Bumper	Parachoques
Engine	Motor
Gear shift	Palanca de velocidades
Headlights	Luces delanteras
Taillights	Luces traseras
Horn	Claxon / la vocina
Jack	Gata / el gato
Manual transmission	Transmisión manual
Rearview mirror	Espejo retrovisor
Seat belt	Cinturón
Tire	Llanta
Spare tire	Llanta de repuesto
Steering wheel	Volante
Trunk	Cajuela
Turn signal	Señal de cambios
Window	Ventana
Windshield	Parabrisas
Wipers	Limpia parabrisas
Back seat	Asiento trasero
Battery	Batería

Clutch	Embrague
Crankshaft	Cigüeñal
Exhaust pipe	Caño de escape
Fender (US)	Paragolpes, parachoques
Gas gauge (US)	Indicador de nivel de gasolina
Gear shift (US)	Palanca de cambios
Odometer (US)	Contador de kilómetros
Passenger seat	Asiento del acompañante
Seat belt	Cinturón de seguridad
Side mirror (US)	Espejo retrovisor lateral
Speedometer	Velocímetro
Splash guard (US)	Guardabarros
Steering wheel	Volante
Tachometer	Tacómetro
Temperature gauge	Indicador de temperatura

SYSTEMS OF THE CAR

Vocabulary

Sistema de frenos	Brake System
Sistema de luces	Electrical system
Sistema de arranque	Starting System
Sistema de dirección	Navigation system
Sistema de cambios	System of changes
Sistema de transmisión	Transmission system
Sistema de suspensión	Suspension system

6.7. Impacts

Educational impact

You are very important to endow the teachers that work at the educational sector with the bigger quantity of tools that make use of for development the student of integral form, to one plus if students are close to culminate his half an education, that you have a good support to avoid the difficulties that he encounter in the university education.

Social impact

If students have a good knowledge of technical vocabulary in English, it will allow taking part in its skillful actions and abilities at its homes, and whereby they will improve his opportunities to get work; This will benefit directly the society in general.

6.8. Spreading

The guide will be socialized by means of the execution of workshops, the ones that all teachers that are a part of English area will take part in, for the purpose of that they apply the knowledge acquired at the classroom and utilize the guide that he will be once each participant was delivered to.

BIBLIOGRAFÍA

1. ALCARAZ Varó, Enrique (2000), El Inglés profesional y académico. (Col. El Libro Universitario. Serie Filología y Lingüística). Madrid, Ediciones Alianza.
2. Acuerdo Ministerial N° 2511 del 12 de mayo de 1993.
3. Acuerdo N° 6720 de diciembre de 1993. Incremento a nivel nacional de la carga horaria de la materia de Inglés.
4. Acuerdo Ministerial N° 2511 y Resolución N° 2543. Aprobación de los textos para los estudiantes Our World Through English.
5. BRUNER, J. (1999). Escuelas para pensar, una ciencia de aprendizaje en el aula, Madrid, Ediciones Paidós.
6. CALDERÓN, M., August, D., Durán, D., Madden, N., R. Slavin & M. Gil (2003). Spanish to English Transitional Reading: Teacher's Manual. Baltimore, MD: The Success for All Foundation.
7. CASTILLO, L. (1999) La Guía Didáctica, Componentes Estructurales. Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección de Educación a Distancia.
8. DÍAZ Barriga, A. y otros (2002) Estrategias de aprendizaje para la comprensión de textos académicos. Segunda edición en perfiles educativos.
9. FERNÁNDEZ, Fátima. (1997) Estrategias y alternativas para la estructura óptima del proceso de enseñanza-aprendizaje. Cuba.
10. FIGUEROA, Ernesto (2002) Aprendizaje y desarrollo. México. Editorial Mundo lector. Segunda edición.
11. GARCÍA, L. (2002): La Educación a Distancia, de la teoría a la práctica, Madrid, Ed. Ariel, S.A.

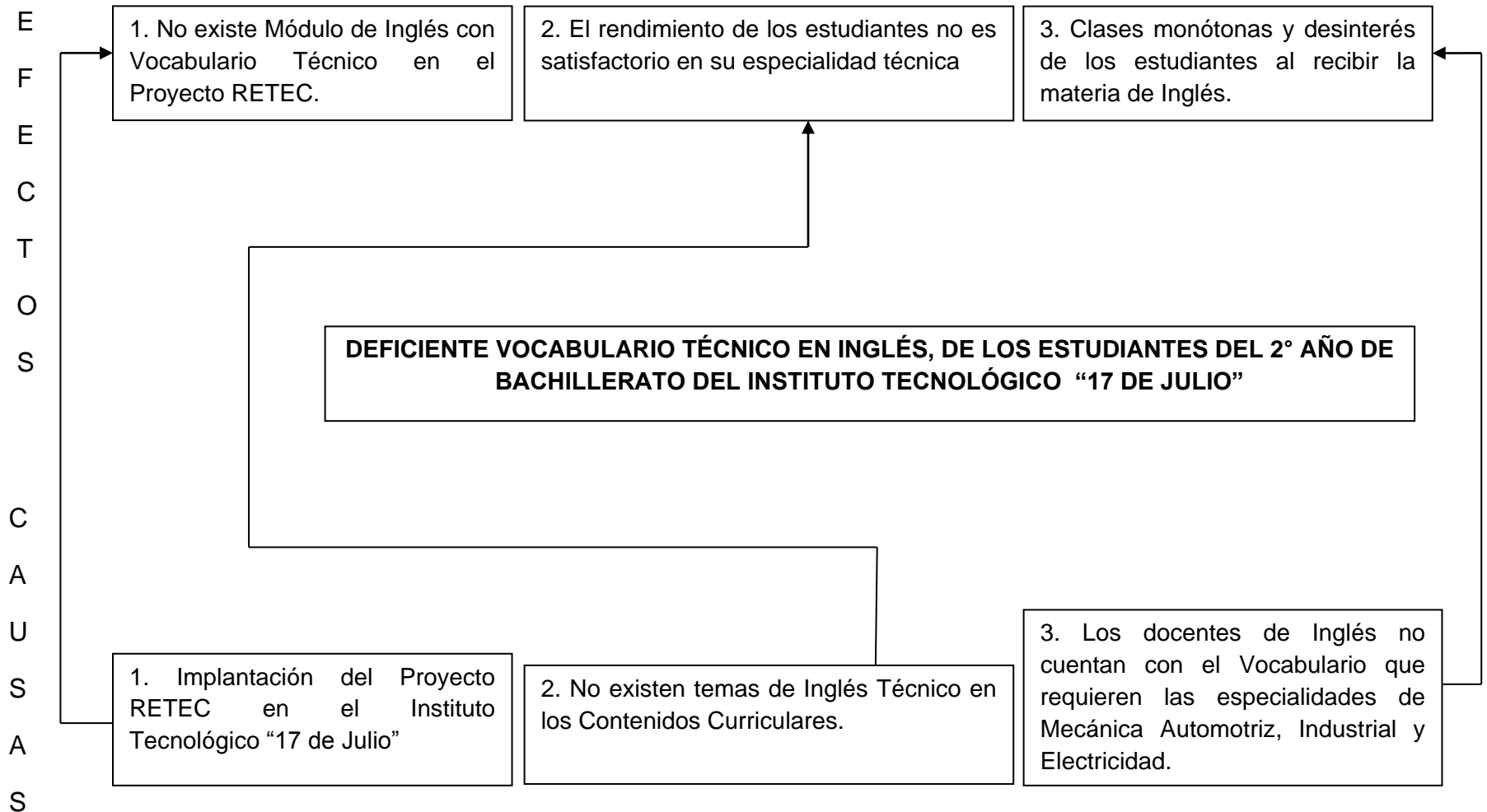
12. LÓPEZ, Teresa (1997) El vocabulario y la lingüística de Corpus: Elaboración de una lista de palabras de frecuencia.
13. MARTÍNEZ Mediano (2003) Una propuesta de estructura de unidad didáctica y de guía didáctica reformada, Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia. Edición reformada.
14. MERCER, Cecil (2006) "Dificultades de aprendizaje" CEAC. Cuarta edición. Barcelona.
15. NATION (2003) Unknown vocabulary density and reading comprehension. Reading in a Foreign Language. Second edition.
16. Our World Through English, Proyecto CRADLE, Edimpres, Quito 1993,1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 2000, 2005.
17. PENNY Ur. (2001) A Course in Language Teaching, Practice and Theory, news edition. Cambridge University Press.
18. Proyecto Educativo Institucional (2010) Instituto Tecnológico "17 de Julio" Ibarra.
19. REAL ACADEMIA DE LA LENGUA (2009) Diccionario de la lengua española. España, Editorial Planeta.
20. RICHARDS, J.C.(2002). Approaches and Methods in Language Teaching. Edition Fourth. Cambridge University Press.
21. VIGOSTSKY, Lev (2004) Psicología y Pedagogía. Madrid. Ediciones Akal.
22. WIDDOWSEN. L. (2000) The Lexical Approach. Cuarta edición Language Teaching Publications.
23. WILKINS, J (2003) All things for good, Confederate States of América. Editorial: Turner Pub Co.
24. RODRIGUEZ, Geonel. "Estrategias psicopedagógicas para el aprendizaje de vocabulario en idioma Inglés (Consultado 20-08-2010) <http://monografias.com>.

ANEXOS

ANEXO N°1 (MATRIZ DE COHERENCIA)

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	OBJETIVO GENERAL
¿Cómo influye la aplicación de una guía didáctica sobre vocabulario técnico en Inglés, para los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato del “Instituto Tecnológico 17 de Julio”?	<ul style="list-style-type: none"> • Identificar las estrategias metodológicas, para la enseñanza de vocabulario técnico en Inglés, con los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato del “Instituto Tecnológico 17 de Julio”.
INTERROGANTES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
<ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Cuál es el nivel de conocimiento que tienen los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato sobre vocabulario técnico en Inglés? 2. ¿Qué estrategias metodológicas aplican los docentes para mejorar las destrezas de hablar y escribir utilizando vocabulario técnico? 3. ¿Con qué recursos didácticos cuenta el personal docente para la enseñanza de vocabulario técnico en Inglés? 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diagnosticar el nivel de conocimiento que tienen los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato sobre vocabulario técnico en Inglés. 2. Identificar que estrategias metodológicas aplican los docentes en la destreza de hablar y escribir utilizando vocabulario técnico. 3. Diseñar una guía de vocabulario técnico en Inglés, que sirva como recurso didáctico, para el personal docente y estudiantes de los segundos Años de Bachillerato en las tres especialidades técnicas.

ANEXO N°2 (MATRIZ DE PROBLEMAS)



ANEXO N°3

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Señor estudiante:

Se solicita comedidamente responder el siguiente cuestionario, mismo que permitirá diseñar una Guía con vocabulario Técnico en Inglés, que sirva de apoyo para el docente y los estudiantes de los Segundos Años de Bachillerato en las especialidades de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

INSTRUCCIONES:

- ✓ Leer detenidamente cada una de las preguntas.
- ✓ Interésese en marcar con una x en una de las opciones que usted esté de acuerdo
- ✓ La encuesta es estrictamente anónima

N°	PREGUNTAS	RESPUESTAS		
		SIEMPRE	A VECES	NUNCA
1	¿En la materia de Inglés, se enseña temas relacionados a su especialidad?			
2	¿Escucha y habla con facilidad temas de su especialidad en Inglés?			
3	¿Usted puede traducir un manual, folleto o instructivo técnico del Inglés al Español?			
4	¿Su profesor de Inglés tiene una buena metodología de enseñanza y se deja entender fácilmente?			

5	¿Su profesor de Inglés para la enseñanza, utiliza gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas, instrumentos o materiales que usted utiliza en las prácticas de la especialidad?			
6	¿De todas las horas de Inglés que tienen a la semana, se dedican algunas al aprendizaje de vocabulario Técnico en Inglés?			
7	¿El docente de Inglés, utiliza textos, manuales, folletos o instructivos técnicos de especialidad para la enseñanza de la materia?			
8	¿Su profesor de Inglés enseña vocabulario acerca de temas que recibe en los módulos de especialidad?			
9	¿Considera usted que se debe exigir al personal docente de Inglés, que en la planificación se deba incluir temas con vocabulario técnico?			
10	¿Con que constancia le puede servir a usted, el conocimiento de vocabulario técnico en actividades laborales?			
11	¿Con que frecuencia necesita en clases, una guía en Inglés, con temas y vocabulario técnico relacionado con su especialidad?			

GRACIAS SU COLABORACIÓN

ANEXO N°4

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Estimado docente:

Se solicita comedidamente responder el siguiente cuestionario, mismo que permitirá diseñar una Guía de Vocabulario Técnico en Inglés, que sirva de apoyo para el docente y los estudiantes de los Segundos Años de bachillerato en las especialidades de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad.

INSTRUCCIONES:

- ✓ Sírvase leer detenidamente cada una de las preguntas.
- ✓ Interésese en marcar con una x en una de las opciones que usted esté de acuerdo
- ✓ La encuesta es estrictamente anónima.

N°	PREGUNTAS	RESPUESTAS		
		SIEMPRE	A VECES	NUNCA
1	¿En su materia, se enseña temas relacionados a las especialidades que cuenta el Instituto?			
2	¿Desarrolla en sus alumnos las destrezas de hablar y escuchar con temas de especialidad?			
3	¿Los docentes técnicos del plantel le han pedido asesoramiento para traducir manuales, folletos o instructivos técnicos de Inglés?			
4	¿En sus clases, se aplican estrategias y técnicas innovadoras, que permitan desarrollar las destrezas de hablar y escribir?			

5	¿En el proceso de enseñanza-aprendizaje, utiliza gráficos, fotografías, diapositivas o imágenes de equipos, herramientas, instrumentos o materiales que los estudiantes utilizan en las prácticas de la especialidad?			
6	¿De todas las horas de Inglés que tienen a la semana, dedica algunas para enseñar Vocabulario Técnico?			
7	¿Utiliza usted textos, manuales, folletos o instructivos técnicos de especialidad para la enseñanza de la materia?			
8	¿Usted, enseña vocabulario acerca de temas que los estudiantes reciben en los módulos de especialidad?			
9	¿Considera usted necesario que en la planificación de su asignatura, se deba incluir temas con vocabulario técnico, en las especialidades que cuenta el Instituto?			
10	¿Los egresados del Instituto requieren el conocimiento de vocabulario técnico en Inglés, para el desarrollo de actividades laborales?			
11	¿Con que frecuencia necesita en clases, una guía en Inglés, con temas y vocabulario técnico relacionado a las especialidades del Instituto?			

GRACIAS SU COLABORACIÓN